Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 83 (1965)

Heft: 199

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 199 Bern, Freitag 27. August 1965 — 83. Jahrgang — 83e année — Berne, vendredi 27 août 1965 **No 199**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telephon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus - Titoli smarriti.
Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich.
S. A. Sigec ayant son siège à Genève.
Elementebau Tavanco AG. in Liq., Basel.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Juli 1965.
Le commerce extérieur de la Suisse en juillet 1965.
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

20. August 1965. Liegenschaften.

Infinco A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. August 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Liegenschaften sowie mit Wertpapieren und Waren aller Art im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann auch solche Geschäfte finanzieren und Vermögenswerte verwalten und sich ferner an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000; es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Theodor Ulrich, von Zürich, in Opfikon, Präsident; und Dr. Viktor Hauri, von Brugg und Hirschthal, in Zürich. Geschäftsdomizil: Fraumünsterstrasse 29, in Zürich 1 (c/o Dr. Theodor Ulrich).

20. August 1965.

Anef Holding AG Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1965, Seite 1495), Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 26. Juli 1965 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberkatien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 1 250 000 erhöht worden. Es zerfällt in 1500 Namenaktien zu Fr. 100 und 2200 Inhaberaktien zu Fr. 500, die alle voll liberiert sind. Die Inhaberaktien sind Vorzugsaktien und gewähren ein in den Statuten näher umschriebenes Vorrecht bezüglich des Reingewinnes. Die Gesellschaft hat 500 Aktien der «Anef International AG», Vaduz, zu Fr. 500 zum Preise von Fr. 250 000 erworben, der voll auf den Erhöhungsbetrag des Grundkapitals in Anrechnung gebracht worden ist. Sie beabsichtigt, weitere 500 solcher Aktien zum Preise von ebenfalls Fr. 250 000 zu erwerben. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

20. August 1965. Feinpapier, Druckfarben usw.

Kappel & Stamm, in Thalwil (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1945, Seite 1018), Handel en gros mit Feinpapier und Druckfarben usw., Kollektivgesellschaft. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1964 sind an die «Kappel & Stamm AG», in Thalwil, übergegangen.

20. August 1965. Papier usw.

Kappel & Stamm AG, in Thalwil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. August 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Papier und Papierwaren en gros, insbesondere mit Fein- und Packpapieren in- und ausländischer Herkunft. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 405 000; es zerfällt in 810 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Kollektivgesellschaft «Kappel & Stamm», in Thalwil, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1964, wonach die Aktiven Franken 798 840.10 und die Passiven Fr. 395 255.49 betragen, zum Preise von Franken 403 584.61, wovon Fr. 396 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Zugunsten zweier Gründer bestehen 200 Genußscheine, die in den Statuten näher umschriebene Ansprüche auf einen Anteil am Reingewinn und am Liquidationserlös gewähren. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Kurt Müller, von Villmergen (Aargau), in Thalwil, Präsident; Arthur Kappel, von und in Thalwil, und Fedor Stamm, von Schleitheim (Schaffhausen), in Oberrieden. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 24.

20. August 1965.

Holad Holding & Administration A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. August 1965 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Unternehmungen des In- und Auslandes, Vermögensverwaltung und Verwaltung und Verwertung von Patenten und anderen gewerblichen Schutzrechten sowie von industriellem «know-how». Das Grundkapital beträgt Fr. 110 000; es zerfällt in 110 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. h.c. Hans Busch, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf, Präsident; Dr. Leo Fromer, von Basel, in Binningen, Delegierter, Frank Novotny, deutscher Staatsangehöriger, in Wolfsburg (Deutschland); Hermann Budich, von und in Zürich, Bruno M. Saager, von Menziken (Aargau), in Küsnacht (Zürich), und Dr. Thomas M. Speiser, von und in Basel, Direktoren sind Dr. Hans Krüger und Carl Nebelung, deutsche Staatsangehörige, in Wolfsburg (Deutschland.) Die Mitglieder des Verwaltungsrates und die Direktoren führen Kollektivunterschrift zu zweien, mit der Einschränkung jedoch, dass Dr. h.c. Hans Busch, Frank Novotny, Dr. Hans Krüger und Carl Nebelung nicht auch unter sich zeichnen dürfen. Geschäftsdomizil: Augustinergasse 21, in Zürich 1.

20. August 1965.

Finanz AG, Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. August 1965 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Finanzierungsgeschäften aller Art, insbesondere die Finanzierung von Warengeschäften. Die Gesellschaft kann ferner auch Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern und sich an andern Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Clemens Sager, von Egnach (Thurgau), in Wollerau (Schwyz); er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Seebahnstrasse 85, in Zürich 3.

20. August 1965. Gemüse, Kartoffeln.

«Fritvac» Masshardt & Co., in Urdorf. Unter dieser Firma sind Hans Masshardt, von Mühlethurnen (Bern), in Urdorf, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Fritz Masshardt, von Mühlethurnen, in Hinwil, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1965 begonnen hat. Herstellung und Vertrieb von küchenfertigen Gemüsen und Kartoffeln. Vogelaustrasse 46.

20. August 1965. Tuch.

Fritz Strassen & Co., Inh. Fritz Strassen, in Küsnacht (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1963, Seite 2458), Tuchhandlung. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Fritz Strassen & Co.», in Meilen, erloschen.

20. August 1965. Waren aller Art usw.

Fritz Strassen & Co., in Meilen. Unter dieser Firma sind Fritz Strassen und dessen Ehefrau Silvia Strassen geb. Zimmerli, beide von Thalwil, in Meilen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 6. April 1965 ihren Anfang genommen und – mit vormundschaftsbehördlicher Zustimmung – Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Fritz Strassen & Co., Inh. Fritz Strassen», in Küsnacht, übernommen hat. Engroshandel mit Waren verschiedener Art sowie Immobilienverwaltung. Dorfstrasse 138.

20. August 1965.

Rosmarie Joss, Blumengeschäft, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Rosmarie Joss, von Worb (Bern), Wädenswil und Kilchberg (Zürich), in Kilchberg (Zürich). Blumengeschäft. Forchstrasse 179.

20. August 1965. Hoch- und Tiefbau.

Josef Ruggli Dipl. Ing. EPUL, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Josef Ruggli, von Gottshaus (Thurgau), in Thalwil. Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau. Badenerstrasse 156.

20. August 1965.

Sanitär-Kuhn A.G., in Schlieren (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1965, Seite 835). Die Generalversammlung vom 8. Juli 1965 hat die Statuten geändert. Von den 80 bisherigen Namenaktien zu Fr. 10 000 wurden 20 in 100 Namenaktien zu Fr. 2000 zerlegt. Das Grundkapital von Fr. 800 000 zerfällt demnach in 60 Namenaktien zu Fr. 10 000 und 100 Namenaktien zu Fr. 2000.

20. August 1965.

Möwa-Bau Immobilien-Aktiengesellschaft, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1960, Seite 3514). Dr. Mario Leemann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Alfred Leemann, von und in Zürich.

20. August 1965. Süsswaren, Spirituosen usw.

Kaiser-Hussel AG, in Horgen (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1965, Seite 2601), Herstellung und Verarbeitung von sowie Handel mit Süsswaren, Spirituosen, Kaffee usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Hartmut Eklöh, deutscher Staatsangehöriger, in Hagen (Westfalen); Jörn Kreke, deutscher Staatsangehöriger, in Hagen (Westfalen), und Heinz Feller, von Thun, in Münchenbuchsee (Bern).

20. August 1965. Chemische Apparate usw.

Müller & Krempel AG., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1963, Seite 1414), Herstellung von und Handel mit Apparaten und Utensilien für die Chemie usw. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Fritz Ackermann, von Basel, in Zürich.

20. August 1965. Beteiligungen usw.
Crown Zellerbach AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1965, Seite 2320), Beteiligung an anderen Industrie- und Handelsunternehmungen usw. Neues Geschäftsdomizil: Rämistrasse 39, in Zürich 1 (bei Fürsprecher W. von Erlach).

20. August 1965. Dichtungen.
H. & G. Meister A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1959, Seite 382), Fabrikation und Verkauf von Dichtungen aller Art usw. Die Unterschrift von Albert Mehlin ist erloschen. Herbert Meister ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt aber Mitglied; seine Unterschrift sowie diejenige von Prisca Meister, die ebenfalls Mitglied des Verwaltungsrates bleibt, sind erloschen. Neu ist mit Einzelunterschrift als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Hans Weil, von und in Zürich. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt Hermann Hoffmann, von Neuhausen am Rheinfall, in Zürich.

20. August 1965. Bauten usw.
Aktiengesellschaft Conrad Zschokke (Société Anonyme Conrad Zschokke) (Conrad Zschokke Limited) (Sociedad anonima Conrad Zschokke), Zweigniederlassung in Zürich 3 (SHAB. Nr. 256 vom 3. November 1964, Seite 3305). Studium, Leitung und Ausführung von Bauten aller Art usw., mit Hauptsitz in Genf. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist ernannt worden Karl Hiller; seine Prokura ist erloschen.

20. August 1965. Waren aller Art usw.
Pitturi A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1962, Seite 789). An- und Verkauf und Vertrieb von Waren aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Rigistrasse 19, in Zürich 6 (bei Dr. Albert Steiner).

20. August 1965. Teigwaren usw.
P. Henkel, Nachf. Klara Henkel, in Zürich (SHAB. Nr. 63 vom 18. März 1953, Seite 635), Fabrikation von Teigwaren usw. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. August 1965.
Kleider AG (Vêtements SA) (Abiti SA), in Zurich 1 (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1961, Seite 2470). Prokurist Louis Mouthon wohnt nun in Herrliberg (Zürich).

20. August 1965.
Kleider AG (Vêtements SA) (Abiti SA). Unter dieser Firma besteht in Winterthur eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Aktiengesellschaft «Kleider AG (Vêtements SA) (Abiti SA)», mit Sitz in Zürich. Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Bekleidungsartikeln aller Art. Die Zweigniederlassung wird vertreten: mit Einzelunterschrift durch Johann Furrer, von Böttstein (Aargau), in Oberengstringen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates; mit Kollektivprokura zu zweien durch Peter Krattiger, von Oberdorf (Basel-Landschaft), in Wettingen, und Louis Mouthon, von Sitten, in Herrliberg (Zürich). Geschäftsdomizil: Casinoplatz 2, in Winterthur 1.

20. August 1965.
Milchprodukte-Einkaufsgenossenschaft Winterthur und Umgebung, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1961, Seite 1882). Hans Vollenweider und Hans Zimmermann sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neue Mitglieder der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien sind gewählt worden: Alois Kurmann, von Büron (Luzern), in Winterthur, Kassier, und Walter Morgenthaler, von Dürrenroth (Bern) und Winterthur, in Winterthur, Aktuar. Das Geschäftsdomizil befindet sich nach wie vor im Hause St. Gallerstrasse 78, in Winterthur 1, jedoch bei Walter Steiner.

20. August 1965.
Milchgenossenschaft Binz und Umgebung, in Maur (SHAB. Nr. 226 vom 26. September 1952, Seite 2381). Walter Gut und Otto Pfister sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Alfred Wunderli, von und in Maur, als Präsident, und Markus Wunderli, von und in Maur, als Aktuar. Der Präsident führt mit dem Kassier oder Aktuar Kollektivunterschrift.

20. August 1965. Finanzgeschäfte usw.
Binazad A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 155 vom 7. Juli 1965, Seite 2130), Durchführung von Finanzgeschäften aller Art usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 29. Juni 1965 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

20. August 1965. Technische Artikel.
Bimo, F. Moor & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1962, Seite 2225), Vertrieb technischer Artikel. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 27. Juli 1965 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

20. August 1965.
Jacques Schmid-Annoncen, in Zürich (SHAB. Nr. 15 vom 22. Januar 1964, Seite 203). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Jacques Schmid-Annoncen», in Zürich, übernommen worden.

20. August 1965.
Jacques Schmid-Annoncen, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Dr. jur. René Marcel Jacques Schmid, von Thalwil, in Zürich 7. Betrieb eines Annoncen- und Reklamebüros. Talstrasse 20.

20. August 1965. Parfümerie-Produkte usw.
Givaudan Esrolko AG Forschungsgesellschaft (Givaudan Esrolko SA Société de recherches) (Givaudan Esrolko Ltd Research Company), in Dübendorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Juni und 5. Juli 1965 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Wissenschaftliche und technische Erforschung und Entwicklung von Riechstoffen, Geschmackstoffen, Rohstoffen und Mischungen für Parfümerie, Kosmetik und Seifen und von beliebigen sonstigen chemischen, pharmazeutischen und ähnlichen Produkten; ferner Herstellung und Mischung von solchen Produkten; Ankauf und Verkauf von solchen Produkten und Handel mit solchen; Erwerb von Marken, Patenten, Herstellungsverfahren, Formeln und Lizenzen für die Herstellung und den Verkauf solcher Produkte; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000; es zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: André Fatio, von und in Genf, Präsident; Dr. Charles Caflisch, von Hohentrins (Graubünden) und Zürich, in Zürich. Ferner führen Kollektivunterschrift zu zweien: als Generaldirektor Philip C. Burnahm, Bürger der USA, in Genf; als Direktoren Bruno Vaterlaus, von Zürich, in Binningen, und Michel Daumay, französischer Staatsangehöriger, in Commugny (Waadt); als Vizedirektor Peter Schudel, von Schaffhausen, in Gossau (Zürich), und als Prokuristen Pierre Ardizio, von und in Genf; Heini Kappeler, von Zürich, in Genf, und Maurice Opprecht, von und in Genf. Geschäftsdomizil: Neugutstrasse 46 (bei der Esrolko A.-G.).

23. August 1965. Maschinen für die Reinigung von Heizapparaten usw.
Engelhard Hanovia AG Zürich (Engelhard Hanovia Ltd Zürich) (Engelhard Hanovia SA Zürich), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Juni 1965 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vertrieb von Maschinen und Apparaten für die chemische Reinigung von Heizapparaten und verwandten Artikeln, insbesondere solcher hergestellt von der Firma Engelhard Hanovia of Canada Ltd. Toronto und ihren Filialen und Tochtergesellschaften. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften kaufen und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Gerd Lanz, von Rütschelen und Zürich, in Zumikon, als Präsident, und Norman Fröhlich, von Brugg und Hauptwil (Thurgau), in Horgen; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Bossard, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Talacker 42, in Zürich 1.

23. August 1965. Reinigungs- und Färbereimaschinen usw.
Texsana AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1964, Seite 3887). Die Generalversammlung vom 14. August 1965 hat die Statuten geändert. Zweck: Konstruktion, Bau, Vertrieb und Vertretung von Chemisch-Reinigungs- und Färbereimaschinen, Dampferzeugern und anderen Maschinen für alle Industriezweige; Fabrikation, Vertretung und Depot von Chemikalien und anderen Produkten; Neueinrichtung von Texsana-Betrieben und Texsana-Filialen zur Ausbreitung des Texsana-Verfahrens sowie Installation, Organisation und Servicedienst von Färberei- und Chemisch-Reinigungsbetrieben. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen sowie im weiteren Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 500 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000 und 1000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt.

23. August 1965. Artikel der Baubranche.
Haffa A.G. (Haffa S.A.) (Haffa Ltd.), bisher in Pfäffikon (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1952, Seite 1817). Die Generalversammlung vom 22. Juli 1965 hat die Statuten geändert. Die Firma wird nur noch in deutscher Sprache geführt, nun in der Schreibweise **Haffa AG.** Sitz der Gesellschaft ist jetzt Wetzikon. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Artikeln der Baubranche. Sie kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und 500 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Die Aktien zu Fr. 100 bilden die Aktienserie A und die zu Fr. 1000 die Aktienserie B. Die Aktien Serie A sind Vorzugsaktien in dem Sinne, dass allein ihnen ein Bezugsrecht bei Ausgabe weiterer Aktien Serie A zusteht. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Werner Gautschi, von Gränichen, in Wetzikon (Zürich), und Paul Leatwyler, von Reinach (Aargau), in Hinwil. Geschäftsdomizil: Pfäffikerstrasse 78 (c/o Jules Egli AG, Bauunternehmung Wetzikon).

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

20. August 1965. Sanitäre Bedarfsartikel usw.
M. Schaerer A.G., in Wabern, Gemeinde Köniz, Fabrikation und Vertrieb von sanitären Bedarfsartikeln usw. (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1965, Seite 954). Paul Gerber ist zum Vizedirektor ernannt worden; er führt nicht mehr Prokura, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Georges Böhmke, technischer Direktor, ist erloschen.

20. August 1965. Graphische Anstalt usw.
Kümmerly & Frey A.G., in Bern, Betrieb einer graphischen Anstalt und eines Verlages usw. (SHAB. Nr. 20 vom 28. Januar 1964, Seite 279). Die Prokura von Albert Graf ist erloschen.

20. August 1965.
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., mit Hauptsitz in Bern (SHAB. Nr. 7 vom 13. Januar 1964, Seite 86) und Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 34 vom 13. Februar 1964, Seite 463). Dr. Bernhard Hammer ist nicht mehr Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, bleibt aber Mitglied. Dr. Franz Hammer (bisher Mitglied) ist nun Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates. Sie führen weiterhin Kollektivuntersehrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

21. August 1965. Haushaltartikel.
H. Schaub & Co., Zweigniederlassung in Bern, Handel mit Haushaltartikeln aller Art (SHAB. Nr. 99 vom 1. Mai 1964, Seite 1374), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Wallisellen. Die Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher im Handelsregister gelöscht.

23. August 1965.
Steinhölzli-Garage A. Wyss, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Betrieb einer Autoeinstellhalle mit Serviceestation (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1961, Seite 3623). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Kollektivgesellschaft «Steinhölzli-Garage Wyss & Co.», in Liebefeld, Gemeinde Köniz, übernommen.

23. August 1965.
Steinhölzli-Garage Wyss & Co., in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Unter dieser Firma sind Irma Wyss, Witwe des Albert, von Härkingen, und Charles Wyss, von Grossaffoltern, beide in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 28. März 1965 begonnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Steinhölzli-Garage A. Wyss», in Liebefeld, Gemeinde Köniz, übernommen hat. Einzig der Gesellschafter Charles Wyss führt die Unterschrift. Betrieb von zwei Autoeinstellhallen und einer Serviceestation. Hildegardstrasse 1a.

23. August 1965. Waren aller Art.
Wyss & Co., in Bern, Handel mit Waren aller Art und Uebernahme von Verwaltungen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 281 vom 30. November

1962, Seite 3462). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Albert Wyss ist am 28. März 1965 infolge Todes ausgeschieden. Die Kommanditgesellschaft ist auf diesen Zeitpunkt in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt worden. Sie besteht aus dem bisherigen Kommanditär Charles Wyss, von Grossaffoltern, und der neuen Gesellschafterin Irma Wyss, Witwe des Albert, von Härkingen, in Bern. Nur der Gesellschafter Charles Wyss ist zeichnungsberechtigt; er führt Einzelunterschrift. Neue Geschäftsnatur: Handel mit Waren aller Art, Uebernahme von Verwaltungen und Beteiligung an andern Unternehmungen.

Bureau Biel

21. August 1965. Uhrenarmbänder, Lederwaren.
Heinrich Bürgisser, Amuco, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Bürgisser, von Bremgarten (Aargau), in Biel. Fabrikation und Verkauf von Uhrenarmbändern und Lederwaren. Wilhelm-Kutter-Weg 9.

21. August 1965. Konfektion.
Frau Gertrud Berger, in Biel, Handel mit Konfektion (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1951, Seite 268). Neues Geschäftsdomizil: Mettstrasse 160.

23. August 1965. Restaurant.
Luigi Muro, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Luigi Muro, italienischer Staatsangehöriger, in Biel. Betrieb des Café de la «Comête». Mittelstrasse 8.

23. August 1965. Konditorei, Bäckerei.
Frau Colette Diercksen-Amstutz, in Biel, Konditorei-Bäckerei «Grieder» (SHAB. Nr. 129 vom 8. Juni 1959, Seite 1626). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

23. August 1965. Konfiserie, Tea-room.
Hans Rolf Diercksen, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Hans Rolf Diercksen, deutscher Staatsangehöriger, in Biel. Konfiserie und Tea-room Moccador. Zentralstrasse 55.

23. August 1965. Konditorei usw.
Frau F. Steffen-Moy, in Biel, Betrieb einer Konditorei und eines Tearoom (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1940, Seite 370). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

23 août 1965. Atelier de réglage.
Aellen frères, à Bienne. Roger Aellen, de Gessenay, à Bienne, et Jean-Pierre Aellen, de Gessenay, à Zurich, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 9 août 1965. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Exploitation d'un atelier de réglage de mouvements. Procuration collective à deux est conférée à Erna Aellen-Hautle, de Gessenay, à Zurich. Rue de Nidau 8.

Bureau Burgdorf

20. August 1965.
Chalet-Käse AG., in Burgdorf, An- und Verkauf von Schachtel- und Blockkäse usw. (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1962, Seite 1583). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. August 1965 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Ernst Sutter, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen.

23. August 1965.
Holdinggesellschaft Pilatus A.G., in Burgdorf, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen sowie deren Finanzierung (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1957, Seite 1906). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. August 1965 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus ein bis fünf Mitgliedern. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Hans Bühlmann, von und in Grosshöchstetten; Gottfried Lehmann, von Hindelbank, in Worb; Daniel Lemann, von und in Langnau i. E., und Erich Probst, von und in Langnau i. E. Sie führen die Unterschrift nicht.

23. August 1965. Trockenprodukte.
Unitroc A.G., in Burgdorf, Herstellung und Vertrieb von Trockenprodukten (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1963, Seite 2908). Die Unterschrift des Direktors Kurt Gottfried Stalder und die Prokura Oskar Niederhauser sind erloschen. Ernst Thommen ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten, bleibt aber Mitglied. Walter Siegenthaler (bisher Mitglied) ist nun Präsident. Neu wurde als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Jost Grothus, deutscher Staatsangehöriger, in Niederolm (Mainz). Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien unter sich.

Bureau de Courtelary

21 août 1965. Petite mécanique.
Villard & Urwyler, à Frinvillier, commune de Vauffelin, atelier de petite mécanique, société en nom collectif (FOSC. du 11 octobre 1963, N°. 238, page 2883). L'associé Walter Urwyler s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé René Villard, de Vauffelin, à Frinvillier, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 C.O. La raison de commerce est **R. Villard.**

Bureau Interlaken

21. August 1965.
Hotel Bristol AG, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen (SHAB. Nummer 246 vom 22. Oktober 1964, Seite 3171). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Walter Heinrich Vock infolge Rücktrittes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

Bureau de Moutier

18 août 1965. Nettoyage de bâtiments.
Jean Fehr, à Tavannes. Le chef de la maison est Jean Fehr, de Thalheim (Zurich), à Tavannes. Entreprise de nettoyage de bâtiments.

23 août 1965. Restaurant.
Francis Monnin, à Moutier. Le chef de la maison est Francis Monnin, de Delémont, à Moutier. Exploitation du Restaurant Central.

23 août 1965. Polissage, etc.
Vincent Tonna, à Court. Le chef de la maison est Vincent Tonna, de Sorvilier, à Court. Atelier de polissage et de roulage.

Bureau Nidau

18. August 1965. Metallkarbiden usw.
Dr. Max Plüss, in Port, Fabrikation von und Handel mit Metallkarbiden, Hartstoffen und osidkeramischen Erzeugnissen, Handel mit Liegenschaften (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1963, Seite 695). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

18. August 1965. Metzgerei.
Fr. Marthaler, in Täuffelen, Gross- und Kleinmetzgerei, Viehhandel (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1917, Seite 890). Infolge Todes des Inhabers wird die Firma gelöscht.

18. August 1965. Kohlen, Heizöl.
Eduard Rapold, in Port, Handel mit Kohlen und Heizölen (SHAB. Nummer 74 vom 29. März 1963, Seite 915). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Bureau Thun

21. August 1965.
Bénédict-Schule Thun Aktiengesellschaft, in Thun, Privatschule für den Unterricht auf allen Wissensgebieten und für die Vorbereitung auf alle Berufsarten, insbesondere auch die Führung einer Abteilung für Schulpflichtige usw. (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1963, Seite 154). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. Juni 1965 wurde die Firma geändert in **Aktiengesellschaft Handelsschule am Berntor Thun.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Neues Geschäftsdomizil: Bernstrasse 1.

21. August 1965. Maschinenbau.
Otto Widmer, in Thun, Maschinenbau (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1962, Seite 1259). Der Gerichtspräsident I von Thun hat durch Urteil vom 28. Juli 1965 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

20. August 1965. Lebensmittel usw.
Rita Helfer-Reichert, in Schaffhausen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist mit Zustimmung des Ehemannes, Rita Helfer-Reichert, von Lurtigen (Freiburg), in Schaffhausen. Handel mit Lebensmitteln und Getränken. Alpenstrasse 26.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

19. August 1965. Liegenschaften.
Vetter Eugen, in Niederteufen, Gemeinde Teufen, Liegenschaftshändler und -vermittler, in Konkurs (SHAB. Nr. 243 vom 19. Oktober 1964, Seite 3132). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

19. August 1965. Stickereien usw.
Wetter & Co., in Herisau, Kollektivgesellschaft, Fabrikation und Export von Stickereien und Baumwollgeweben (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1955, Seite 3263). Die Gesellschaft ist seit dem 30. September 1964 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

19. August 1965. Hoch- und Tiefbau usw.
Ernst Züst AG., in Heiden (SHAB. Nr. 16 vom 22. Januar 1959, Seite 212), Hoch- und Tiefbau, Eisenbetonbau, Handel mit Baumaterialien usw. An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. August 1965 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Ernst Züst, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden: Hansjörg Züst, als Vizepräsident, und Frau Frieda Züst, beide von Lutzenberg, in Heiden.

19. August 1965.
Milchproduzenten-Genossenschaft Speicher in Liq., in Speicher (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1949, Seite 228). Die Unterschriften der Liquidatoren Emil Gantenbein, Jakob Steinlin und Johannes Zellweger sind erloschen. Die Genossenschaft wird nun vertreten durch Jakob Graf, von Bühler, in Speicher, Präsident des Vorstandes, und Ulrich Zellweger, von Trogen, in Speicher, Vizepräsident und Aktuar. Sie zeichnen gemeinsam.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

19. August 1965.
Vermont Hôtel, bisher in Genf, Bau eines Hotels im Vermont-Quartier usw. Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1961, Seite 1587). An der Generalversammlung vom 27. Juli 1965 wurde der Sitz nach St. Gallen verlegt. Gleichzeitig wurde die Auflösung beschlossen. Die Firma lautet nun **Vermont Hôtel in Liq.** Zweck ist der Bau eines Hotels im Vermont-Quartier sowie der Betrieb dieses Hotels, vorzugsweise für Delegierte und Beamte, die in Genf eine Tätigkeit in Verbindung mit der Organisation der Vereinten Nationen (UNO) ausüben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 600 000, eingeteilt in 5000 Namenaktien zu Fr. 100 (Serie A), und 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 (Serie B). Die Aktien Serie B sind bevorzugt in Bezug auf die Verteilung des Restbetrages vom Reingewinn und des Liquidationsgewinnes. Einladungen und Mitteilungen sowie die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrates André Guinand, von Chêne-Bourg, in Carouge, Präsident; Dr. Ernst Rohner, von Rüthi (St. Gallen), in Teufen (Appenzell A.-Rh.), Vizepräsident; Roland Gauthey, von und in Genf, Sekretär; Jacques-Bernard Robyn, von Oesterreich, in Wien, und Paul Willems, von Belgien, in Brüssel, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Hans Diener, von Fischenthal (Zürich), in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Vadianstrasse 40, beim Liquidator.

19. August 1965.
Familia Lebensversicherungs-Gesellschaft, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 280 vom 1. Dezember 1964, Seite 3610). Eugen Hänggi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Paul Schumacher, von Vilters, in Zürich; Roger Mugny, von Hennens (Freiburg), in Lausanne, und Felix von Schroeder, von Basel, in Solothurn. Sie führen die Unterschrift nicht. Zu Direktoren wurden ernannt: Robert Furgler jun., bisher Geschäftsführer, der wie bisher Kollektivunterschrift führt, und Dr. Peter W. Schoeb, der anstelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien führt.

19. August 1965.
«Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktien-Gesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 57 vom 11. März 1964, Seite 795), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. Maurice Pichon wurde zum Vizedirektor der Generaldirektion ernannt. Er führt anstelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Fred Portmann, von Escholzmatt (Luzern), in Lausanne.

19. August 1965.
Konsumverein Wildhaus, in Wildhaus, Genossenschaft (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1963, Seite 1969). Willi Vogel ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt aber weiterhin Aktuar. Gebhard Näf, von Krummenau, in Wildhaus, Beisitzer, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

19. August 1965. Autospenglerei.
Konrad Herzog, in St. Gallen, Autospenglerei (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1963, Seite 127). Die Prokura von Margrit Herzog-Güttinger ist erloschen.

19. August 1965. Café-Restaurant.
Heinrich Kundert, in St. Margrethen. Inhaber der Firma ist Heinrich Kundert, von Rüti (Glarus), in St. Margrethen. Café-Restaurant Erica; Grenzstrasse 15 (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57 HRV).

19. August 1965. Gemischtwaren.
Hans Koller, in Zuzwil, Handel mit Gemischtwaren (SHAB. Nr. 183 vom 7. August 1948, Seite 2212). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. August 1965.
Kredit- und Handels-AG., in Wil, Finanzierung und Abwicklung von Teilzahlungsgeschäften, sowie Gewährung von Handelskrediten usw. (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1962, Seite 1071). Dr. Hans Schalch, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Erwin Lutz, von Basel, in Vaduz, Sekretär. Er zeichnet mit dem Delegierten des Verwaltungsrates.

20. August 1965. Hüttenprodukte.
Kindlimann A.-G., in Wil, Handel mit Hüttenprodukten jeder Art und jeder Fertigung sowie Uebernahme von Vertretungen usw. (SHAB. Nr. 232 vom 6. Oktober 1964, Seite 2988). Heinz Oberle und Walter Wassmer wurden zu Vizedirektoren ernannt. Sie führen anstelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Maurice Rötheli ist erloschen.

20. August 1965.
Konsumgenossenschaft Konkordia Balgach & Umgebung, in Balgach (SHAB. Nr. 47 vom 28. Februar 1964, Seite 641). Die Unterschrift von Franz Müller, Verwalter, ist erloschen. Neu wurde zum Verwalter ausserhalb des Vorstandes ernannt: Paul Hollenstein, von Mosnang, in Balgach. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Aktuar oder dem Verwalter.

20. August 1965.
Konrad Benderer, Restaurant Post, in Rorschach, Restaurationsbetrieb (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1963, Seite 3092). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. August 1965.
Zeughaus-Garage Stefan Brugger, in St. Gallen, Garagebetrieb und Autohandel (SHAB. Nr. 216 vom 17. September 1964, Seite 2809). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

19 agosto 1965. Partecipazioni.
Novis AG., in Coira. Con atto pubblico e statuti del 18 agosto 1965 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del Dr Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Schweizerische Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

19. August 1965.
«Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Chur (SHAB. Nr. 115 vom 22. Mai 1964, Seite 1596), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. Maurice Pichon, von Longirod (Waadt), in Lausanne, ist Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Seine Kollektivprokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Fred Portmann, von Escholzmatt (Luzern), in Lausanne.

20. August 1965.
Darlehenskasse Valendas, in Valendas (SHAB. Nr. 223 vom 22. September 1964, Seite 2888). Johann Weibel ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Wieland Wieland-Oswald, von und in Valendas, als Aktuar. Die Unterschriften führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar, kollektiv je zu zweien.

20. August 1965. Handels- und Finanzgeschäfte usw.
Gamar A.G., in Chur, Handels- und Finanzgeschäfte usw. (SHAB. Nr. 250 vom 26. Oktober 1954, Seite 2739). Charles Cuendet ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Henri Hofer ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates und das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Jean-Jacques Pasche ist nun Sekretär des Verwaltungsrates. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Jean-Pierre Masmejan, von und in Lausanne, als Präsident und Théodore Surer, von Arisdorf (Basel-Landschaft), in Orbe. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

20. August 1965.
Konsumgenossenschaft Amriswil & Umgebung, in Amriswil (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1957, Seite 1591). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. April 1961 hat die Genossenschaft dem Fusionsvertrag mit dem «Konsumverein Arbon & Umgebung» zugestimmt, wonach dieser sämtliche Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 30. Juni 1961 übernimmt. Die Genossenschaft, deren Gläubiger befriedigt oder sichergestellt sind, wird daher gelöscht.

20. August 1965.
Konsumverein Arbon & Umgebung, in Arbon (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1959, Seite 3503). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Mai 1961 hat die Genossenschaft dem Fusionsvertrag mit der «Konsumgenossenschaft Amriswil & Umgebung» zugestimmt, gemäss welchem sie deren sämtliche Aktiven und Passiven auf Grund der Uebernahmebilanz per 30. Juni 1961 übernimmt. In der gleichen Versammlung wurden die Statuten revidiert. Die Anteilscheine wurden von Fr. 50 auf Fr. 20 herabgesetzt. Die gesetzlichen Vorschriften über die Herabsetzung sind laut öffentlicher Urkunde vom 3. Dezember 1961 erfüllt.

20. August 1965.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Sirnach, in Sirnach (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1956, Seite 37). Alfred Bietenhader, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Gründler ist als Aktuar zurückgetreten, bleibt aber weiterhin Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Josef Bommer, von Tägerschen, in Bufelden-Sirnach, als Präsident, und Oskar Hültschi, von Altwis (Luzern), in Sirnach, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

20. August 1965.
Pensionskasse der Wollfärberei Bürglen Dr. Jakob Cunz A.G., in Bürglen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 120 vom 28. Mai 1964, Seite 1668). Die Statuten sind durch Generalversammlungsbeschluss vom 15. Februar 1965 revidiert worden. Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen kollektiv zu zweien, wobei jedoch die Vertreter der Angestellten und Arbeiter nicht unter sich, sondern nur mit einem Vertreter der Firma zeichnen. Weitere statutarische Aenderungen berühren die publizierten Bestimmungen nicht. Vertreter der Firma in der Verwaltung sind: Dr. Jürg Nabholz, Präsident; Margrit Cunz-Misteli und Dr. Josef Fenkart; Vertreter der Angestellten: Otto Stäheli und Karl Baumann-Winter, uud Vertreter der Arbeiter: Ernst Gloor-Baumgartner und Alfred Krapf.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

11 agosto 1965. Segheria, carpenteria, ecc.
Arrigo Grossi, in Cadenazzo, lavorazione e fornitura del legno; segheria, carpenteria, legnami e legna; forniture industriali e commercio di materiale da costruzione; impianti teleferici, copertura tetti, pavimenti, parchetteria, casse d'imballaggio, scavi meccanici e sgombero materiale e ripiene; impresa costruzioni edili e stradali; autorimessa con officina meccanica all'insegna garage «Drago»; commercio automobili e autotrasporti (FUSC. del 31 marzo 1954, N° 75, pagina 826). La ditta ha ceduto l'attivo e il passivo dell'impresa di costruzioni edili e stradali alla «Società in accomandita Arrigo Grossi» qui sotto iscritta ed ha pure modificato il suo genere d'affari con la radiazione del commercio «autorimessa con officina meccanica all'insegna garage Drago, commercio autoveicoli e autotrasporti», risultando questa attività già iscritta a registro sotto la ragione sociale «Arrigo Grossi Garage Drago» (FUSC. del 14 aprile 1954, N° 87, pagina 968).

11 agosto 1965. Costruzioni edili e stradali.
Società in accomandita Arrigo Grossi, in Cadenazzo. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società in accomandita con inizio dal 10 agosto 1965 con assunzione, da tale data, di attivo e passivo della ditta individuale «Arrigo Grossi», in Cadenazzo, limitatamente all'impresa di costruzioni edili e stradali e con continuazione della stessa (iscr. FUSC. 6 febbraio 1951). Arrigo Grossi, da Russo, in Cadenazzo, è socio illimitatamente responsabile. Ranieri De Bernardis, da Lamone, in Vira Gambarogno, è socio accomandante, con una accomandita di fr. 1000. Impresa costruzioni edili e stradali. Via Cantonale.

18 agosto 1965. Ristorante.
Albertini Irma, in Bellinzona. Titolare della ditta è Irma Albertini di Carlo, da Mesocco, in Bellinzona. Esercizio di ristorante con alloggio all'insegna «Birreria Corona».

19 agosto 1965.
CETA - Ponteggi Tubolari S.p.A. a Bergamo, succursale di Bellinzona, in Bellinzona. Sotto questa ragione sociale, la società anonima «CETA - Ponteggi tubolari S.p.A.», a Bergamo (Italia), iscritta il 23 settembre 1947 nel registro delle ditte della Camera di Commercio, Industria e Agricoltura di Bergamo e modificata il 9 ottobre 1958, ha deliberato, nella seduta del consiglio di amministrazione del 26 giugno 1965, l'istituzione di una succursale a Bellinzona. Gli statuti originari portano la data del 14 luglio 1947 e l'ultima modifica porta la data del 19 novembre 1959. La durata della società è fissata sino al 30 giugno 1999. La società ha per oggetto l'importazione, la vendita e il noleggio di ponteggi, di giunti e di accessori per impalcature tubolari, nonchè macchinari e materiali da costruzione in genere. Essa potrà compiere tutte le operazioni commerciali, industriali e finanziarie per il conseguimento dello scopo sociale. Il capitale sociale, interamente liberato, è di Lire Italiane 100 000 000, diviso in 10 000 azioni da Lire Italiane 10 000 ciascuna. Le convocazioni delle assemblee generali avvengono a norma di legge mediante preavviso. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione da 3 a 5 membri, attualmente di 3 che sono: Ennio Tacchio, in Bergamo, presidente e consigliere delegato; Luigi Cesarini, in Bergamo; Dr Lorenzo Valsecchi, in Bergamo, tutti di nazionalità italiana. Il membro Lorenzo Valsecchi rappresenta la società con diritto di firma individuale per la succursale. Quest'ultima è inoltre gerita da un direttore nella persona del Dr Pietro Scerri, da e in Arbedo-Castione, con diritto di firma individuale limitatamente alla succursale. Recapito: Uffici della succursale: Viale Stazione 28.

Ufficio di Faido

17 agosto 1965. Ristorante.
Agostino e Noemi Roselli, in Giornico. Sotto tale denominazione Agostino Roselli, di Giovanni, da ed in Giornico, e Noemi Roselli, di Giovanni, da Italia, in Giornico, hanno costituito una società in nome collettivo con inizio al 1° gennaio 1965. Gerenza del Ristorante Turista, in Giornico.

Ufficio di Locarno

13 agosto 1965. Pasticceria.
Fratelli Mercolli & Savaris, in Gerra Verzasca Piano. Clemente Mercolli, da Vezio; Ernesto Mercolli, da Vezio; Achille Savaris, da Auressio, tutti in Gerra Verzasca Piano, hanno costituito in data 10 agosto 1965 una società in nome collettivo sotto la ragione sociale suindicata. Pasticceria. (Posta Cugnasco.)

16 agosto 1965.
A.G. für industrielle Elektronik AGIE, Losone bei Locarno (S.A. pour électronique industrielle AGIE Losone près Locarno) (Industrial electronic Ltd. AGIE Losone near Locarno), a Losone (FUSC. del 12 febbraio 1965, N° 35, pagina 468). Con decisione assembleare del 13 agosto 1965, la società ha deciso l'aumento del capitale sociale da fr. 1 000 000 a fr. 1 500 000, mediante emissione di 500 nuove azioni nominative, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto venne modificato di conseguenza. Il capitale sociale importa fr. 1 500 000, suddiviso in 1500 azioni nominative da fr. 1000 cadauna.

18 agosto 1965. Fotografia, ecc.
Rüedi Odette, a Lugano (FUSC. del 10 gennaio 1955, N° 7, pagina 92). La ditta viene modificata in: **Foto-Cine-Ottica Rüedi originale.** Nuovo recapito: Riva Caccia 5.

18 agosto 1965. Mobilio, ecc.
Mobili Steiger S.A., a Viganello (FUSC. del 30 marzo 1961, N° 75, pagina 908). René Steiger, già presidente, revocato, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Luigi Chiesa, già segretario, è ora presidente con firma individuale. Primo Del Biaggio, da ed in Giubiasco, è stato nominato membro e segretario del consiglio d'amministrazione con firma individuale.

18 agosto 1965. Marmi, ecc.
Intermarmor S.A., a Lugano (FUSC. del 9 aprile 1962, N° 83, pagina 1056). René Steiger, già presidente, revocato, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Primo Del Biaggio, già membro, è ora amministratore unico con firma individuale.

19 agosto 1965. Albergo, ecc.
Walter A. Stilling, a Lugano (FUSC. del 7 ottobre 1959, N° 233, pagina 2762). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

19 agosto 1965.
Autorieupero Belvedere S.A., a Canobbio. Società anonima con atto notarile e statuto del 12 agosto 1965. Scopo: la conduzione di un'officina meccanica per il ricupero di automezzi accidentati; lavori di carrozzeria in generale e riparazioni di parti meccaniche ed elettriche di automezzi; commercio di pezzi di ricambio; acquisto e vendita di automezzi nuovi e d'occasione; rivendita di lubrificanti e carburanti. La società potrà partecipare ad altre con attività attinenti al campo degli automezzi in genere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Ennio Bernardoni, da Sorengo, in Lugano, presidente, e Franco Bernardoni, da Sorengo, in Bellinzona, membro, ambedue con firma collettiva a due. Recapito: ufficio propri.

Distretto di Mendrisio

17 agosto 1965. Organizzazione di viaggi, ecc.
Aviotour S.A., in Chiasso, l'organizzazione di viaggi singoli ed in comitiva in Svizzera e all'estero, ufficio cambio, ufficio informazioni per turisti, ecc. (FUSC. del 21 maggio 1965, N° 124, pagina 1713). Fausto Amiconi, cittadino italiano, in San Paolo (Brasile), è stato nominato direttore, con firma collettiva a due con altro avente diritto.

17 agosto 1965. Partecipazioni.
Ariosto Holding, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima holding avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 16 agosto 1965. Il capitale sociale è di fr. 150 000, suddiviso in 300 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente composto di due membri nelle persone di: avv. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, presidente, e Dr Achille Bianchi, da Lugano, in Vacallo, vice-presidente. Essi impegneranno la società con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., via Livio, N° 5, Chiasso.

17 agosto 1965. Macchine utensili e pezzi di ricambio.
Arieskor S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo l'importazione, il commercio e l'esportazione di macchine utensili e pezzi di ricambio. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 16 agosto 1965. Il capitale sociale è di fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente è retta da un amministratore unico nella persona del Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., via Livio 5, Chiasso.

18 agosto 1965. Immobili.
Frediana S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo: l'acquisto, la vendita, la locazione, la costruzione, il finanziamento, lo sviluppo e la gerenza di immobili o di terreni con o senza accessori; la partecipazione a imprese similari e a tutti gli affari economici e finanziari aventi un rapporto con il suo oggetto. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 16 agosto 1965. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Fernando Catenazzi, da ed in Morbio Inferiore, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: Frediana S.A., c/o Avv. Fernando Catenazzi, Corso San Gottardo 85, Chiasso.

18 agosto 1965. Bestiame bovino e carne.
Eucarne S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo l'importazione, l'esportazione e il transito di bestiame bovino e di carne. La società può partecipare a imprese similari. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 12 agosto 1965. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente è retta da un amministratore unico nella persona di Dr Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o avv. Ercole Doninelli, Studio legale e notarile, Piazza Indipendenza 4, Chiasso.

18 agosto 1965. Negozi di generi vari.
Folgorina S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la gestione di negozi di generi vari e la partecipazione a imprese similari. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 17 agosto 1965. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. La società è amministrata da un amministratore unico o da un consiglio di amministrazione composto da tre a cinque membri; attualmente è retta da un amministratore unico nella persona di Franco Pini, da Vacallo, in Chiasso, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: Chiasso, via E. Bossi 38.

19 agosto 1965.
Inter Change Bank, in Chiasso, operazioni bancarie commerciali, ecc. (FUSC. del 30 luglio 1965, N° 175, pagina 2393). Giovanni Botta non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è quindi estinta.

19 agosto 1965. Albergo.
Regazzoni Dario, in Coldrerio. Titolare della ditta individuale è Dario Regazzoni, da Morbio Superiore, in Coldrerio. Gerenza dell'albergo Mercole.

20 agosto 1965.
Società Anonima Metropolitan Export Company, in liquidazione, in Vacallo, l'investimento e l'amministrazione di attività mobiliari, nonché la mediazione di transazioni commerciali sia in Svizzera sia all'estero (FUSC. del 26 gennaio 1965, N° 20, pagina 283). La società è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

Complément.
J.J. Derendinger S. à r.l., succursale de Lausanne, à Lausanne. Commerce et fabrication de matériel pour freins, embrayages, joints (FOSC. du 13 août 1965, page 2529). Procuration individuelle est conférée à Georg Hartmann, de Trimmis, à Oberengstringen.

7 juillet 1965. Travaux d'aveugles.
G. Seinet, à Lausanne, organisation de travaux exécutés par des aveugles (FOSC. du 1er décembre 1954, page 3068). Cette raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «M. Seinet», à Lausanne, ci-après inscrite.

7 juillet 1965. Travaux d'aveugles.
M. Seinet, à Lausanne. Chef de la maison: Madeleine Seinet, de Neuchâtel, à Lausanne. Reprise de l'actif et du passif de la maison «G. Seinet», radiée, à Lausanne. Organisation de travaux exécutés par des aveugles soit la confection, l'emballage et l'expédition d'objets divers.

2 août 1965. Appareils de chauffage, etc.
Texa S.A., à Lausanne, représentation, commerce et installation d'appareils de chauffage, commerce de combustibles solides, liquides et gazeux (FOSC. du 17 mai 1965, page 1556). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 juillet 1965, la société a: réduit son capital social de fr. 300 000 à zéro par l'annulation des 300 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées, conformément à l'art. 735 CO; émis 400 nouvelles actions, nominatives de fr. 500, entièrement libérées par compensation de créance. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital: fr. 200 000, divisé en 400 actions de fr. 500, entièrement libérées. Les formalités prescrites à l'art. 734 CO ont été accomplies.

19 août 1965. Garage.
P. Nessi, à Lausanne, garage (FOSC. du 5 décembre 1955, page 3109). Nouvelle adresse: rue Centrale 25.

19 août 1965. Droguerie.
F. Monnier, à Lausanne, droguerie à l'enseigne «Droguerie Centrale» (FOSC. du 18 janvier 1952, page 151). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

19 août 1965. Tabacs, journaux.
Mme G. Demaurex, à Lausanne. Chef de la maison: Giséle Demaurex née Fuchs, de Gilly et Vinzel, à Lausanne. Commerce de tabac et journaux. Avenue Juste Olivier 23.

19 août 1965.
Société immobilière Monteiron S.A., à Lausanne (FOSC. du 4 novembre 1964, page 3326). Conversion des 50 actions de fr. 1000, au porteur en 500 actions de fr. 100, au porteur. Nouveaux statuts: 12 août 1965. Capital: fr. 50 000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 100, entièrement libérées.

Genf - Genève - Ginevra

17 août 1965. Traitement des métaux, etc.
Sel-Rex International SA, à Vernier, mise au point de procédés destinés au traitement des métaux, etc. (FOSC. du 4 mai 1965, page 1396). Capital porté de fr. 250 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 750 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 2 août 1965.

18 août 1965. Soieries, fourrures, etc.
Georges Pontet-Leuba, à Genève, commission, représentation et commerce de soieries, fourrures et nouveautés (FOSC. du 23 novembre 1935, page 2888). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

18 août 1965. Installations électriques, etc.
Félix Badel et Cie, Société Anonyme, à Genève, installations générales d'électricité, etc. (FOSC. du 29 juin 1964, page 2006). Nouvelle adresse: 114, rue de Carouge.

18 août 1965.
Société Immobilière Burea, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 février 1961, page 340). Nouvelle adresse: 20, rue Sénebier, chez Roger Budin, avocat.

18 août 1965. Produits pour l'automobile, etc.
Eaton Manufacturing SA, à Corsier, fabrication, assemblage et commerce de produits destinés à l'industrie de l'automobile, etc. (FOSC. du 9 juin 1965, page 1804). L'administrateur Florian Niggli, secrétaire, est maintenant domicilié à Herrliberg (Zurich).

18 août 1965. Restaurant.
Mövenpick Genève SA, à Genève, exploitation et gestion d'un restaurant (FOSC. du 21 juillet 1945, page 2294). Procuration collective à deux a été conférée à Mario Decurtins, de Truns (Grisons), à Renens (Vaud).

18 août 1965. Production de films, etc.
Ponderey Productions SA, à Genève, production de films, etc. (FOSC. du 8 décembre 1961, page 3583). Eric Sandoz et Michel Sandoz ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Henry Besson, de Dompierre (Vaud), à Lausanne, est administrateur unique avec signature individuelle.
18 août 1965. Participations.
Cromatos Financière SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 5 août 1965. But: administration de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, immobilières, commerciales et industrielles, hors de Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Mario Olivero, de Locarno (Tessin), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 2, rue de la Bourse, chez «Sertum» Société anonyme commerciale, financière et industrielle.
18 août 1965.
Maritime Holdings SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 5 août 1965. But: procéder à titre permanent à des investissements, sous forme de prise de participations, dans des sociétés maritimes; participer à la création et pourvoir au financement de sociétés et entreprises dans le domaine des affaires et des investissements maritimes. Capital: fr. 300 000, entièrement versé, divisé à 300 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ernest-Wilhelm Imfeld, de Lungern (Unterwald-le-haut), à Montagnola (Tessin), président; Arvid Bergvall, de Norvège, à Genève, vice-président, et Jean Aeschimann, de Lützelflüh (Berne), à Gy, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 20, rue de la Corraterie.
19 août 1965. Café-brasserie.
Mme A. Pürro, à Carouge, café-brasserie (FOSC. du 11 mars 1964, page 797). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.
19 août 1965. Droguerie-herboristerie.
J. Zeender, à Carouge, droguerie-herboristerie (FOSC. du 24 avril 1952, page 1070). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.
19 août 1965. Horticulture.
J. Millo, à Meyrin, horticulture (FOSC. du 15 mars 1962, page 789). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «J. Millo et fils», à Satigny.
19 août 1965. Etablissement horticole.
J. Millo et fils, à Satigny, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er janvier 1965. Associés: José-Lucien Millo, de Genève, à Meyrin, et son fils José Millo, de Genève, à Satigny. Etablissement horticole. Reprise de l'actif et du passif de la maison: «J. Millo», à Meyrin.
19 août 1965. Autos-taxis.
Emile-A. Tinguely, à Genève, service d'autos-taxis (FOSC. du 28 avril 1964, page 1334). Nouvelle adresse: 23, route des Acacias.
19 août 1965.
Imprimerie Avenir SA, à Genève (FOSC. du 5 mars 1965, page 698). Nouvelle adresse: 10, rue de l'Avenir.
19 août 1965.
Banque Privée Société Anonyme (Privat Bank Aktien-Gesellschaft) (Banca Privata Società Anonima) (Private Bank Limited), à Genève (FOSC. du 20 juillet 1965, page 2283). Georges Coulon Karlweis, de France, à Pregny-Chambésy; Adia Konikoff, d'Israël, à Chêne-Bougeries, et Joseph Kowalski, de Portalban (Fribourg), à Collonge-Bellerive, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.
19 août 1965.
Société Immobilière Rue de Saint Jean 45, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 février 1950, page 385). Louis Wochner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Louis Gandolfi, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.
19 août 1965. Tous produits ou marchandises, etc.
Compagnie Mondouras SA, à Vernier, achat et vente de tous produits ou marchandises, etc. (FOSC. du 18 janvier 1965, page 192). Nouveau siège: Lancy. Statuts modifiés le 21 juillet 1965. Adresse: Grand-Lancy, Port-franc de la Praille.
19 août 1965.
Autolocation Tinguely SA, Genève, à Genève (FOSC. du 30 novembre 1964, page 3596). Alain Winkelmann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Emile Tinguely, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Nouvelle adresse: 46, rue de Montbrillant.
19 août 1965. Art cinégraphique.
Studio 10 SA, à Genève, toutes affaires ayant trait à l'art cinégraphique (FOSC. du 21 mai 1963, page 1494). Conversion des 100 actions de fr. 500 en 50 actions de fr. 1000. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 200 000 par incorporation de réserves, à concurrence de fr. 135 000, et par compensation, à concurrence de fr. 15 000, et l'émission de 150 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Annulation des 20 parts de fondateurs émises lors de la constitution de la société. Statuts modifiés le 5 août 1965.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations — Diffida

Der unbekannte Inhaber der folgenden Schuldbriefe:

a) Schuldbriefe Nr. 1 und 2 von je Fr. 40 000.—, vom 18. November 1931, Belege Serie II, Nr. 9820, lautend zugunsten des Leonhard Schwob, Bern, haftend im zweiten Rang;
b) Schuldbrief von Fr. 60 000.—, vom 27. Juni 1933, Belege Serie E II, Nr. 8152, lautend zugunsten der Wwe. Jeanne Schwob-Weil, Bern, haftend im dritten Rang;

alle drei Titel haftend auf der Besitzung Schwarztorstrasse 1, Bern, Grundbuchblatt Nr. 2555, Kreis III, der Wwe. Jeanne Schwob-Weil, Bern, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen (673²)

3000 Bern, den 24. August 1965. **Der Gerichtspräsident III:** Hilfiker.

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief von Fr. 18 000.— vom 30. April 1937 im 2. Rang mit Nachrückungsrecht auf IR Frick Nr. 2440 zu Gunsten des Inhabers lautend.

Der Inhaber dieses Inhaberschuldbriefes wird aufgefordert, diesen bis am 28. August 1966 dem Bezirksgericht Laufenburg vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt würde. (674²)

4335 Laufenburg, den 19. August 1965 **Bezirksgericht**

Es wird vermisst der Schuldbrief vom 1. September 1949 von Fr. 10 000.—, lautend auf Franz Dubach-Heller, in Muttenz, im 2. Rang, auf Parzelle Nr. 510 des Grundbuches Bottmingen.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (675²)

4410 Liestal, den 24. August 1965

Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird vermisst das Sparheft Nr. 5743-6 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Agentur Allschwil, lautend auf Louis Imsand, Wirt, Binningerstrasse 157, Allschwil, mit einem Kapitalsaldo von Fr. 33 492.05.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

4410 Liestal, den 24. August 1965 (676²)

Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 51 600.— vom 30. März 1937, haftend im 1. Range auf GB Möriken-Wildegg, Nr. 124 und 447 und GB Rupperswil, Nr. 71, des Johann Gebhard-Hauser, Landwirt, Wildegg, lautend zu Gunsten der Aargauischen Kantonalbank Aarau.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes geht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 31. August 1966, dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (677²)

5600 Lenzburg, den 19. August 1965 **Bezirksgericht Lenzburg**

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales

Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Erste Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Schweizerisch-Amerikanischen Elektrizitäts-Gesellschaft in Zürich vom 21. Juli 1965 hat beschlossen, das Aktienkapital Serie I von Fr. 17 500 000 nom. auf Franken 17 000 000.— nom. herabzusetzen durch Annullierung von 5000 Aktien Serie I à Fr. 100.— nom. welche von der Gesellschaft zurückgekauft worden sind.

Gemäss Art. 733 OR wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei der Gesellschaft, Bärengasse 29, 8001 Zürich, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

8001 Zürich, den 24. August 1965 (AA. 220³)

Für den Verwaltungsrat:
Der Präsident: Dr. **W. Boveri**

S. A. Sigec ayant son siège à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 août 1965, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 224 000.— à francs 50 000 par le remboursement en espèces et l'annulation de 174 actions.

Les créanciers éventuels de la société sont informés qu'ils peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis, au siège social de la société, bureau Fiduciaire Reyrenn et Roten, 8, rue Diday, Genève. (AA. 221³)

1204 Genève, le 24 août 1965 **Le conseil d'administration**

Elementebau Tavanco AG. in Liq., Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die obengenannte Gesellschaft ist in Liquidation getreten. Sämtliche Gläubiger werden ersucht, ihre Forderungen an die Gesellschaft dem unterzeichneten Liquidator bekannt zu geben. (AA. 217¹)

4000 Basel, den 18. August 1965 Der Liquidator:
Walter Amberg, Gerbergasse 30, 4000 Basel

Inter-Rückversicherungs AG, Zürich 8, Seefeldquai 49

Bilanz per 31. Dezember 1964

Aktiven

	Fr.
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	12 970 963.96
Aktien von Versicherungsunternehmungen	2 080 000.—
Uebrige Aktien	2 148 513.60
Uebrige Wertschriften	93 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	3 690.38
Guthaben bei Banken	2 766 797.83
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr	3 245 795.72
Depots aus übernommenen Versicherungen	12 267 264.27
Uebrige Aktiven	147 689.23
	35 723 714.99

Passiven

	Fr.
Eigenkapital:	
Aktienkapital	10 000 000.—
Spezialreserven:	
Organisationsfonds	500 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Lebensversicherung:	
Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherungen	156 162.88
Rücklagen für unerledigte Versicherungen	880.90
Unfall- und Schadenversicherung:	
Prämienüberträge	10 542 698.66
Schwebende Schäden	7 590 712.84
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr	4 500 287.92
Depots aus abgegebenen Versicherungen	2 373 601.06
Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal (selbständige Stiftung): Fr. 1000.—	
Uebrige Passiven	23 264.80
Gewinn	36 105.93
	35 723 714.99

Zürich, den 8. Juli 1965

Inter-Rückversicherungs AG
J. H. Pfeiffer **Dr. B. Marcuard**

Limmat Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1964

Aktiven

	Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre	2 500 000.—
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	3 560 436.—
Aktien von Versicherungsunternehmungen	986 375.—
Uebrige Aktien	1 485 568.—
Grundstücke	5 130 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	27 049.03
Guthaben bei Banken	870 819.45
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	423 977.65
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	156 362.93
Depots aus übernommenen Versicherungen	1 910 276.92
Uebrige Aktiven	73 457.80
Garantieverpflichtungen: Fr. 53 963.—	
	17 124 322.78

Passiven

	Fr.
Eigenkapital:	
Aktienkapital	5 000 000.—
Reservefonds	60 000.—
Spezialreserve	750 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Prämienüberträge	2 800 000.—
Deckungskapital für laufende Renten	231 690.—
Schwebende Schäden	4 368 310.—
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	702 066.84
Depots aus abgegebenen Versicherungen	220 738.60
Hypothekarische Belastung der Grundstücke	2 677 967.—
Uebrige Passiven	61 292.30
Gewinn	252 258.04
Garantieverpflichtungen: Fr. 53 963.—	
	17 124 322.78

Zürich, den 25. Juni 1965

Limmat Versicherungs-Gesellschaft
Dr. D. Bührle **Dr. Th. Schaetzle**

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Juli 1965

(OZD) Gemäss der schweizerischen Zollstatistik stellt sich die **Einfuhr** im Juli 1965 auf **1386,1 Mio Fr.** (+ 1,1% gegen Juli 1964), während die **Ausfuhr** den Betrag von **1123,7 Mio Fr.** (+14,4%) erreicht. Die Zuwachsraten sind im Blick auf die Handelsbilanz günstiger als in der entsprechenden Periode des Vorjahres (Juli 1964: Einfuhr +5%, Ausfuhr +10,8%). Unser Aussenhandel pro Arbeitstag weist beim Import einen leichten Ansticg auf (51,3 Mio Fr. gegen 50,8 Mio im Juli 1964), wärend bei der Ausfuhr eine starke Zunahme von 36,4 Mio auf 41,6 Mio Fr. zu verzeichnen ist.

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitabschnitt	Einfuhr Tonnen	Einfuhr Mio Fr.	Ausfuhr Tonnen	Ausfuhr Mio Fr.	Passivsaldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
1964 Juli	2 243 512	1 370,8	164 311	982,0	388,8	71,6
1965 Juni	2 100 834	1 329,6	173 129	1 056,9	272,7	79,5
1965 Juli	2 275 150	1 386,1	187 508	1 123,7	262,4	81,1
1964 Januar–Juli	12 719 981	9 096,8	986 952	6 406,3	2 690,5	70,4
1965 Januar–Juli	12 878 785	9 193,8	1 153 342	7 148,4	2 045,4	77,8

Im Berichtsmonat beträgt der **Passivsaldo der Handelsbilanz 262,4 Mio Fr.**, das sind 32,5% weniger als im Juli 1964. Es handelt sich dabei um die bisher stärkste monatliche Verbesserung im laufenden Jahr, die in erster Linie auf der Exportausweitung beruht. In den ersten sieben Monaten 1965 hat der Einfuhrüberschuss gegenüber dem gleichen Zeitraum des Vorjahres um 645,1 Mio auf 2045,4 Mio Fr. abgenommen und ist damit niedriger als in den entsprechenden Perioden der Jahre 1962 bis 1964.

Einfuhr. Im allgemeinen weist der Import im Juli verglichen mit demjengen des Monats Juni keine besondere saisonale Bewegung auf. Doch sind diesmal die Zufuhren gegen den Vormonat stärker gestiegen als dies im Vorjahr der Fall war.

Die Einfuhr im Monat Juli 1965 bewegte sich sowohl der Menge als auch dem Werte nach annähernd auf dem Stand des Vorjahresjuli, doch sind bei den einzelnen Waren beträchtliche Schwankungen festzustellen. So verzeichnen innerhalb der Lebens-, Genuss- und Futtermittel die Bezüge von Frischobst, Frischgemüse, Futtergerste und Kakaobohnen eine ansehnliche Erhöhung, während die Käufe von Brot- und Futterweizen, Frisch- und Gefrierfleisch, Butter und Braustoffen namhaft gesunken sind. Der Import von Zucker hat sich bei einer Wertabnahme von 6,4 Mio Fr. um über 4500 Tonnen verstärkt. Bei den Roh- und Betriebsstoffen sind die Zufuhren von Heizöl, Mineral- und Teerölen, Aluminiumoxyd, Düngemitteln und legiertem Stahl bedeutend gesticgen, wogegen Kohle, Eisenblech, Benzin und chemisch-pharmazeutische Rohstoffe wesentlich vermindert zur Einfuhr gelangten. Die Eindeckungen mit Sand, Erden und Steinen sind der Menge nach zurückgegangen, registrieren jedoch eine wertmässige Zunahme. Im Bereich der Fabrikate haben die Käufe von Automobilen (+6,3 Mio Fr., + 2448 St.), bearbeiteten Edel- und Schmucksteinen, Instrumenten, Papier und Karton sowie chemischen Erzeugnissen eine Steigerung erfahren. Demgegenüber sind nichtelektrische Maschinen, Kautschukwaren, Flugzeugbestandteile, Wirk- und Strickwaren sowie Leder mit einer Einfuhrminderung ausgewiesen.

Mit den höchsten seit 1960 in einem Monat erzielten Importbetreffnissen figurieren Frischobst (26 489 t), Rohtabak (1834 t), Heizöl (570 894 t), Aluminiumoxyd (16 199 t), legierter Stahl (7313 t), Kunststoffwaren (2529 t) und Wollgewebe (312 t). Eine bemerkenswerte Stabilität verzeichnen seit dem Monat März die Bezüge von Automobilen, während in der entsprechenden Zeitperiode der letzten Jahre ein deutlicher Einfuhrrückgang festzustellen war.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

		Ausfuhrwerte Juli 1964	Juni 1965	Juli 1965
		in Mio Fr.		
Textilindustrie		99,7	97,7	104,0
davon:				
Schappe		0,5	0,7	0,2
Kunstfasergarne und Kurzfasern		22,3	25,0	23,4
Seiden- und Kunstfasergewebe		11,6	10,2	11,3
Bänder aus Seiden und andern Textilien		1,3	1,4	1,5
Wollgarne		4,5	3,0	3,3
Wollgewebe		5,5	5,7	6,4
Baumwollgarne		5,1	4,4	4,3
Baumwollgewebe		11,3	11,6	12,3
Stickereien		12,6	11,9	13,1
Wirk- und Strickwaren		7,7	6,2	9,3
Bekleidungswaren		5,9	4,9	7,4
Uebrige Konfektionswaren		2,2	2,3	2,2
Hutgeflechtindustrie		1,0	1,1	1,4
Schuhindustrie		6,3	2,7	8,9
davon:				
Lederschuhe	in 1000 Paar	164,2	70,6	206,5
Uebrige Schuhe	in 1000 Paar	35,5	28,5	43,6
Metallindustrie		528,7	575,0	607,1
davon:				
Nichtelektrische Maschinen		234,6	236,4	266,9
Elektrische Maschinen und Apparate		53,1	64,2	68,2
Instrumente und Apparate		45,2	51,4	53,8
Uhren	in 1000 Stück	4531,1	4677,0	4840,1
	in Mio Fr.	137,5	146,9	147,0
Aluminium		13,4	15,1	15,0

Chemische und pharmazeutische Industrie	196,4	217,8	225,6
davon:			
Pharmazeutische Erzeugnisse	45,4	55,0	53,9
Synthetische organische Farbstoffe	55,8	49,3	55,6
Riechstoffe und Kosmetika	9,0	8,9	9,3
Chemikalien	86,2	104,6	106,8
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen	6,0	7,7	7,4
Nahrungs- und Genussmittel	51,2	52,7	57,8
davon:			
Käse	13,9	16,2	17,8
Milchkonserven und Kindermehl	3,8	3,8	3,7
Schokolade	4,8	5,3	5,0
Suppen- und Bouillonprodukte	2,8	2,3	3,0
Tabakfabrikate	16,6	14,8	16,0

Ausfuhr. Im Vergleich zur entsprechenden Periode des Vorjahres ist im Berichtsmonat die Zuwachsrate unserer Ausfuhr, die im Juni 1965 auf 7,7% zurückging, auf über 14% gestiegen, bleibt aber hinter derjenigen des Mai (20,1%) zurück.

Gegen Juli 1964 verzeichnet der Export einen Anstieg von 141,7 Mio Fr. Diese Zunahme betrifft mehr als zur Hälfte die Metallindustrie, wobei der Versand von elektrischen Maschinen und Apparaten sich um 28,4% erhöht hat. Mit einer schwächeren Ausweitung sind die Verkäufe von Instrumenten und Apparaten (+19%), nichtelektrischen Maschinen (+13,8%), Aluminium (+11,9%) und Uhren (+6,9%) ausgewiesen. Die chemische Industrie vermochte den Export um 29,2 Mio Fr. zu steigern, was auf vermehrte Lieferungen von Chemikalien (+23,9%) und pharmazeutischen Erzeugnissen (+18,7%) zurückzuführen ist. Demgegenüber hat sich die Ausfuhr von synthetischen organischen Farbstoffen und Parfümerien nicht wesentlich verändert. Textilien sind insgesamt um 4,3% mehr ins Ausland geliefert worden als im Juli 1964. Hierbei registrieren namentlich die Verkäufe von Wirk-, Strick- und Bekleidungswaren eine Belebung, während Wollgarne eine starke Absatzeinbusse erfahren haben. Die Nahrungs- und Genussmittelindustrie figuriert mit einer Zunahme von 6,6 Mio Fr., und zwar vor allem infolge der gestiegenen Ausfuhr von Käse. Tabakfabrikate wurden dagegen weniger exportiert als in der gleichen Zeitperiode des Vorjahres. Einen bemerkenswerten Aufschwung verzeichnet der Versand der Schuhindustrie (+41,3%). Hier sei jedoch erwähnt, dass die Ausfuhr dieser Branche sich im Vormonat auf ungewöhnlich tiefem Stand bewegte.

Wollgarne sowie elektrische und nichtelektrische Maschinen weisen die höchsten, Schappe hingegen die niedrigsten seit 1960 in einem Monat festgestellten Exportziffern auf.

Bezugs- und Absatzländer. Verglichen mit Juli 1964 ist die Einfuhr aus den EFTA-Ländern um 4,7 Mio Fr. (−2,3%) zurückgegangen, was auf verminderten Käufen in Dänemark (−5,2 Mio Fr.), Schweden (−3,5), Finnland (−2), Norwegen (−0,4) und Portugal (−0,2 Mio Fr.) beruht. Einzig Grossbritannien und Oesterreich vermochten ihre Lieferungen nach der Schweiz zu steigern (+3,4 bzw. +3,2 Mio Fr.). Im Gegensatz hiezu hat der Import aus den EWG-Staaten um 25,4 Mio Fr. (+3%) zugenommen, und zwar vor allem infolge erhöhter Bezüge in Italien und der Bundesrepublik Deutschland. Die Zufuhren aus Uebersee weisen eine Abnahme von 8,5 Mio Fr. (−3,3%) auf, wobei die gesunkenen Einfuhren aus den USA (−20,5 Mio Fr.), Kanada (−3,1) und Argentinien (−2,5 Mio Fr.) durch die vermehrten Eindeckungen in Brasilien, Japan und dem Australischen Bund nicht wettgemacht werden konnten.

Die Ausfuhr nach der EFTA hat sich gegenüber der Vergleichsperiode 1964 um 33,7 Mio Fr. oder 17,6% vergrössert. Mit Ausnahme von Finnland und Dänemark sind alle übrigen Mitgliedstaaten an diesem Zuwachs beteiligt, namentlich aber Grossbritannien (+20,6 Mio) und Oesterreich (+7,7 Mio Fr.). Unser Export nach der EWG ist um 40,8 Mio Fr. (10,4%) höher als im Juli 1964, wobei vornehmlich die Verkäufe nach der Bundesrepublik Deutschland und Italien (+26,7 bzw. + 7,9 Mio Fr.) eine Zunahme aufweisen. Der Versand nach den überseeischen Gebieten verzeichnet eine Ausweitung um 46 Mio Fr. (+14%). Hierbei werden die im Handel mit Argentinien, Japan und Mexiko eingetretenen Absatzverluste durch höhere Exporte insbesondere nach den USA (+18,2 Mio Fr.), Kanada (+3,7 Mio), Indien, dem Australischen Bund, Israel und der Republik Südafrika mehr als ausgeglichen.

Aus dem Warenaustausch mit der EFTA resultiert im Berichtsmonat ein Aktivsaldo von 25,5 Mio Fr. (gegenüber einem Passivum von 12,9 Mio Fr. vor einem Jahr), während unsere Handelsbeziehungen mit der EWG sich durch einen innert Jahresfrist um 3,3% gesunkenen Einfuhrüberschuss von 449 Mio Fr. (Juli 1964: 464,4 Mio) kennzeichnen. Der traditionelle Aktivsaldo im Aussenhandel mit Uebersee hat sich um 79% auf 123,5 Mio Fr. verstärkt.

Wichtige Handelspartner

	Einfuhr					Ausfuhr				
	Juli 1964	Juni 1965	Juli 1965	Juli 1964	Juli 1965	Juli 1964	Juni 1965	Juli 1965	Juli 1964	Juli 1965
	in Mio Fr.			in % der Gesamteinfuhr		in Mio Fr.			in % der Gesamtausfuhr	
BR Deutschland	414,2	385,6	422,1	30,2	30,5	164,7	182,0	191,4	16,8	17,0
Frankreich	199,4	203,6	201,5	14,5	14,5	75,8	79,2	78,5	7,7	7,0
Italien	142,6	138,8	152,2	10,4	11,0	87,0	83,0	94,9	8,9	8,4
Belgien-Luxemburg	49,9	51,9	56,2	3,6	4,1	28,1	30,9	30,1	2,9	2,7
Niederlande	49,6	46,2	49,1	3,6	3,5	35,7	35,1	37,2	3,6	3,3
EWG Total	855,7	826,1	881,1	62,4	63,6	391,3	410,2	432,1	39,8	38,5
Oesterreich	37,7	35,2	40,9	2,8	3,0	37,5	43,8	45,2	3,8	4,0
Grossbritannien	95,8	103,6	99,2	7,0	7,2	69,3	85,4	89,9	7,1	8,0
Portugal	3,6	3,7	3,4	0,3	0,2	11,5	10,0	14,1	1,2	1,3
Dänemark	22,7	19,6	17,5	1,7	1,3	20,1	19,1	19,9	2,0	1,8
Norwegen	5,2	3,8	4,8	0,4	0,3	11,0	11,2	13,4	1,1	1,2
Schweden	34,1	30,9	30,6	2,5	2,2	29,9	37,2	31,8	3,0	2,8
Finnland	5,0	4,0	3,0	0,4	0,2	11,9	10,8	10,6	1,2	0,9
EFTA Total	204,1	200,8	199,4	14,9	14,4	191,2	217,5	224,9	19,5	20,0
Spanien	9,2	13,2	10,3	0,7	0,7	24,8	29,2	28,1	2,5	2,5
Tschechoslowakei	6,0	6,5	6,6	0,4	0,5	5,6	4,9	6,8	0,6	0,6
Jugoslawien	6,7	4,1	5,7	0,5	0,4	9,4	5,5	11,3	1,0	1,0
Europa Total	1112,0	1074,2	1135,8	81,1	81,9	654,2	707,6	749,9	66,6	66,7
Rep. Südafrika	3,8	3,2	3,4	0,3	0,2	16,3	16,7	18,7	1,7	1,7
Israel	2,9	2,6	2,7	0,2	0,2	6,3	7,1	8,8	0,6	0,8
Indien	4,5	4,0	4,7	0,3	0,3	13,0	13,1	16,2	1,3	1,4
Hongkong	2,1	2,2	2,2	0,2	0,2	12,3	9,4	12,6	1,3	1,1
Japan	17,8	16,7	18,9	1,3	1,4	26,6	18,6	24,2	2,7	2,2
Kanada	20,2	14,2	17,1	1,5	1,2	12,8	13,6	16,5	1,3	1,5
USA	118,0	121,3	97,5	8,6	7,0	85,5	104,3	103,7	8,7	9,2
Mexiko	1,7	2,7	1,7	0,1	0,1	14,5	14,6	13,5	1,5	1,2
Brasilien	8,5	6,3	11,3	0,6	0,8	8,1	7,6	10,3	0,8	0,9
Argentinien	10,2	8,5	7,7	0,7	0,6	11,0	6,1	7,9	1,1	0,7
Australischer Bund	2,7	2,1	3,6	0,2	0,3	12,8	23,2	15,5	1,3	1,4
Uebersee Total	258,8	255,4	250,3	18,9	18,1	327,8	349,3	373,8	33,4	33,3

Le commerce extérieur de la Suisse en juillet 1965

(DGD) Il ressort des statistiques douanières suisses que, en juillet 1965, les **importations** se sont élevées à **1386,1 millions de francs** (+1,1% par rapport à juillet 1964) alors que les **exportations** ont atteint **1123,7 millions de francs** (+14,4%). Les taux de croissance ainsi constatés sont plus favorables en ce qui concerne la balance commerciale que ceux qui avaient été enregistrés pour la période correspondante de l'année précédente (+5% aux entrées et +10,8% aux sorties). Notre commerce extérieur par jour ouvrable a faiblement augmenté pour nos achats à l'étranger (51,3 millions de franc contre 50,8 millions en juillet 1964); en revanche, il a nettement progressé pour nos ventes, celles-ci s'élevant à 41,6 millions de francs contre 36,4 millions une année auparavant.

Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations: Quantité en t	Importations: Valeur en Mio de fr.	Exportations: Quantité en t	Exportations: Valeur en Mio de fr.	Solde passif Mio de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
1964 juillet	2 243 512	1 370,8	164 311	982,0	388,8	71,6
1965 juin	2 100 834	1 329,6	173 129	1 056,9	272,7	79,5
1965 juillet	2 275 150	1 386,1	187 508	1 123,7	262,4	81,1
1964 janv.-juillet	12 719 981	9 096,8	986 952	6 406,3	2 690,5	70,4
1965 janv.-juillet	12 878 785	9 193,8	1 153 342	7 148,4	2 045,4	77,8

Pour le mois en revue, le **solde passif de la balance commerciale** atteint **262,4 millions de francs**, ce qui fait 32,5% de moins qu'en juillet 1964. C'est la plus forte amélioration mensuelle enregistrée dans l'année courante et il convient de relever qu'elle est due en premier lieu à l'évolution de nos exportations. Pendant les sept premiers mois de l'année, le déficit de la balance commerciale a diminué de 645,1 millions de francs par rapport à l'année précédente et s'est fixé à 2045,4 millions, montant qui est inférieur aux chiffres notés pour la période correspondante des années 1962 à 1964.

Importations. D'une manière générale, les importations de juillet, comparées à celles de juin, ne sont pas caractérisées par un mouvement saisonnier particulier. Cependant, par rapport à juin 1965, les entrées de marchandises du mois sous rubrique ont augmenté plus fortement que cela n'avait été le cas pour le mois correspondant de l'année précédente.

Les importations de juillet 1965 ont conservé à peu près le niveau qu'elles avaient atteint en juillet 1964, tant en ce qui concerne les quantités que les valeurs. Pourtant, on constate de fortes différences pour les marchandises isolées. Ainsi, parmi les denrées alimentaires, on note un accroissement sensible des entrées de fruits frais, de légumes frais, d'orge fourragère, de fèves de cacao, mais une baisse marquée pour le blé panifiable et fourrager, les viandes fraîches ou congelées, le beurre, les matières à brasser. Le sucre s'inscrit avec une hausse dépassant 4500 tonnes et une diminution ad valorem de 6,4 millions de francs. Pour les matières premières, on enregistre d'importantes augmentations pour les huiles de chauffage, les huiles minérales et de goudron, l'oxyde d'alumine, les engrais, les aciers alliés, et de notables baisses pour le charbon, les tôles de fer, la benzine, les substances chimico-pharmaceutiques brutes. Les achats suisses de terres, pierres et sables ont diminué en tonnage, mais augmenté en valeur. Dans le groupe des produits fabriqués, on a acheté plus de voitures (+6,3 millions de francs, +2448 unités), de pierres gemmes travaillées, d'instruments, de papiers et cartons, de produits chimiques, mais moins de machines non électriques, d'ouvrages en caoutchouc, de pièces pour avions, de bonneterie, de cuirs.

Les arrivages de fruits frais (26 489 t), de tabac brut (1834 t), d'huile de chauffage (570 894 t), d'oxyde d'alumine (16 199 t), d'aciers alliés (7313 t), d'ouvrages en matières plastiques (2529 t), de tissus de laine (312 t) sont les plus forts qui aient été enregistrés pour un seul mois depuis 1960. D'autre part, les importations de voitures automobiles présentent une stabilité étonnante depuis le mois de mars alors que, ces dernières années, on avait constaté une régression assez régulière des achats de ces véhicules pendant cette période de l'année.

Exportations de nos principales industries

	Valeurs des exportations: juillet 1964	juin 1965	juillet 1965
	en millions de francs		
Industrie textile	99,7	97,7	104,0
dont:			
Schappe	0,5	0,7	0,2
Fils de fibres textiles artificielles et fibrane	22,3	25,0	23,4
Etoffes de soie naturelle et de fibres textiles artificielles	11,6	10,2	11,3
Rubans en soie et en autres textiles	1,3	1,4	1,5
Fils de laine	4,5	3,0	3,3
Tissus de laine	5,5	5,7	6,4
Fils de coton	5,1	4,4	4,3
Tissus de coton	11,3	11,6	12,3
Broderies	12,6	11,9	13,1
Bonneterie	7,7	6,2	9,3
Articles d'habillement	5,9	4,9	7,4
Autres articles de confection	2,2	2,3	2,2
Industrie des tresses pour la chapellerie	1,0	1,1	1,4
Industrie des chaussures	6,3	2,7	8,9
dont:			
Chaussures en cuir en 1000 paires	164,2	70,6	206,5
Autres chaussures en 1000 paires	35,5	28,5	43,6
Industrie métallurgique	528,7	575,0	607,1
dont:			
Machines non électriques	234,6	236,4	266,9
Machines et appareils électriques	53,1	64,2	68,2
Instruments et appareils	45,2	51,4	53,8
Montres en 1000 pièces	4531,1	4677,0	4840,1
Montres en millions de fr.	137,5	146,9	147,0
Aluminium	13,4	15,1	15,0
Industrie chimique et pharmaceutique	196,4	217,8	225,6
dont:			
Produits pharmaceutiques	45,4	55,0	53,9
Matières colorantes organiques synthétiques	55,8	49,3	55,6
Produits de parfumerie et cosmétiques	9,0	8,9	9,3
Produits chimiques	86,2	104,6	106,8
Livres, revues, journaux	6,0	7,7	7,4
Denrées alimentaires et tabacs	51,2	52,7	57,8
dont:			
Fromage	13,9	16,2	17,8
Conserves de lait et farines alimentaires pour enfants	3,8	3,8	3,7
Chocolat	4,8	5,3	5,0
Produits pour soupes et bouillons	2,8	2,3	3,0
Tabacs manufacturés	16,6	14,8	16,0

Exportations. Par rapport aux périodes correspondantes de 1964, le taux de croissance de nos exportations – qui était tombé à 7,7% en juin – est remonté à plus de 14% dans le mois de juillet, mais il reste cependant inférieur à ce qu'il était en mai dernier (20,1%).

Comparativement à juillet 1964, les exportations du mois en revue se sont accrues de 141,7 millions de francs. Cette augmentation est due pour plus de la moitié aux ventes de l'industrie métallurgique. Dans cette industrie, la progression a été de 28,4% pour les machines et appareils électriques; elle a été plus faible pour les instruments et appareils (+19%), les machines non électriques (+13,8%), l'aluminium (+11,9%) et l'horlogerie (+6,9%). L'industrie chimique a augmenté ses livraisons de 29,2 millions de francs, grâce aux exportations de produits chimiques proprement dits (+23,9%) et de produits pharmaceutiques (+18,7%); en revanche, les sorties de colorants organiques et de produits de parfumerie sont restées à peu près stables. Dans son ensemble, l'industrie textile a accru son chiffre d'affaires de 4,3% au regard de juillet 1964. Les ventes de bonneterie et d'articles d'habillement notamment ont augmenté, alors que celles de fils de laine subissaient une baisse marquée. L'industrie des denrées alimentaires et tabacs a exporté pour 6,6 millions de francs de plus qu'une année auparavant, à la suite surtout d'un renforcement des livraisons de fromage. Par contre, les sorties de tabacs manufacturés sont inférieures à celles de juillet de l'année précédente. Quant à l'industrie des chaussures, ses ventes ont connu une reprise très nettement marquée (+41,3%); remarquons que les exportations de cette branche économique avaient été anormalement basses le mois précédent.

Les ventes de tissus de laine, de machines électriques et non électriques ont été les plus fortes, celles de schappe les plus faibles qui aient été enregistrées pour un seul mois depuis 1960.

Principaux partenaires commerciaux. Au regard de juillet 1964, nos achats à l'AELE ont diminué de 4,7 millions de francs (–2,3%), à la suite d'un ralentissement des livraisons danoises (–5,2 millions), suédoises (–3,5 millions), finlandaises (–2 millions), norvégiennes (–0,4 million) et portugaises (–0,2 million). Seules la Grande-Bretagne et l'Autriche ont pu accroître leurs ventes à la Suisse pendant le mois en revue (+3,4 et +3,2 millions). En revanche, nos importations de la CEE ont augmenté de 25,4 millions de francs (+3%), le renforcement de nos achats profitant surtout à l'Italie et à la République fédérale d'Allemagne. Les arrivages en provenance des pays d'outre-mer ont subi une baisse de 8,5 millions de francs (–3,3%), due notamment à la diminution des livraisons faites par les USA (–20,5 millions de francs), le Canada (–3,1 millions) et l'Argentine (–2,5 millions) qui n'a pas été contrebalancée par l'accroissement des fournitures brésiliennes, japonaises et australiennes.

Comparées à celles de juillet 1964, les exportations suisses vers l'AELE ont progressé de 33,7 millions de francs (17,6%). A l'exception de la Finlande et du Danemark, tous les autres Etats de l'Association ont augmenté leur demande de produits suisses, notamment la Grande-Bretagne (+20,6 millions de francs) et l'Autriche (+7,7 millions). Nos ventes à la CEE ont été de 40,8 millions de francs (10,4%) plus élevées que pendant le mois correspondant de l'année précédente. Ce sont surtout la République fédérale d'Allemagne et l'Italie qui ont intensifié leurs achats (+26,7 et +7,9 millions). Pour les pays d'outre-mer, nos exportations présentent une plus-value de 46 millions de francs (+14%). L'Argentine, le Japon et le Mexique nous ont acheté moins qu'une année auparavant, mais cette diminution a été plus que compensée par l'accroissement de nos livraisons aux USA (+18,2 millions de francs), au Canada (+3,7 millions), à l'Inde, à la Confédération australienne, à Israël, à la République d'Afrique du Sud, notamment.

Pour le mois sous rubrique, nos échanges avec l'AELE bouclent par un solde actif de 25,5 millions (juillet 1964: déficit de 12,9 millions). Avec la CEE, nos relations commerciales ont été caractérisées par un excédent d'importation de 449 millions de francs (juillet 1964: 464,4 millions); ainsi, le déficit de notre trafic avec ce bloc économique s'est réduit de 3,3%. Le surplus d'exportation noté traditionnellement dans notre commerce avec les pays d'outre-mer atteint cette fois-ci 123,5 millions de francs, en augmentation de 79% sur les chiffres de juillet 1964.

Principaux partenaires commerciaux

	Importations					Exportations				
	juil. 1964	juin 1965	juil. 1965	juil. 1964	juil. 1965	juil. 1964	juin 1965	juil. 1965	juil. 1964	juil. 1965
	en millions de francs			en % des importations totales		en millions de francs			en % des exportations totales	
République fédérale d'Allemagne	414,2	385,6	422,1	30,2	30,5	164,7	182,0	191,4	16,8	17,0
France	199,4	203,6	201,5	14,5	14,5	75,8	79,2	78,5	7,7	7,0
Italie	142,6	138,8	152,2	10,4	11,0	87,0	83,0	94,9	8,9	8,4
Belgique-Luxemb.	49,9	51,9	56,2	3,6	4,1	28,1	30,9	30,1	2,9	2,7
Pays-Bas	49,6	46,2	49,1	3,6	3,5	35,7	35,1	37,2	3,6	3,3
CEE Total	855,7	826,1	881,1	62,4	63,6	391,3	410,2	432,1	39,8	38,5
Autriche	37,7	35,2	40,9	2,8	3,0	37,5	43,8	45,2	3,8	4,0
Grande-Bretagne	95,8	103,6	99,2	7,0	7,2	69,3	85.4	89,9	7,1	8,0
Portugal	3,6	3,7	3,4	0,3	0,2	11,5	10,0	14,1	1,2	1,3
Danemark	22,7	19,6	17,5	1,7	1,3	20,1	19,1	19,9	2,0	1,8
Norvège	5,2	3,8	4,8	0,4	0,3	11,0	11,2	13,4	1,1	1,2
Suède	34,1	30,9	30,6	2,5	2,2	29,9	37,2	31,8	3,0	2,8
Finlande	5,0	4,0	3,0	0,4	0,2	11,9	10,8	10,6	1,2	0,9
AELE Total	204,1	200,8	199,4	14,9	14,4	191,2	217,5	224,9	19,5	20,0
Espagne	9,2	13,2	10,3	0,7	0,7	24,8	29,2	28,1	2,5	2,5
Tchécoslovaquie	6,0	6,5	6,6	0,4	0,5	5,6	4,9	6,8	0,6	0,6
Yougoslavie	6,7	4,1	5,7	0,5	0,4	9,4	5,5	11,3	1,0	1,0
Europe Total	1112,0	1074,2	1135,8	81,1	81,9	654,2	707,6	749,9	66,6	66,7
République d'Afrique du Sud	3,8	3,2	3,4	0,3	0,2	16,3	16,7	18,7	1,7	1,7
Israël	2,9	2,6	2,7	0,2	0,2	6,3	7,1	8,8	0,6	0,8
Inde	4,5	4,0	4,7	0,3	0,3	13,0	13,1	16,2	1,3	1,4
Hongkong	2,1	2,2	2,2	0,2	0,2	12,3.	9,4	12,6	1,3	1,1
Japon	17,8	16,7	18,9	1,3	1,4	26,6	18,6	24,2	2,7	2,2
Canada	20,2	14,2	17,1	1,5	1,2	12,8	13,6	16,5	1,3	1,5
U.S.A.	118,0	121,3	97,5	8,6	7,0	85,5	104,3	103,7	8,7	9,2
Mexique	1,7	2,7	1,7	0,1	0,1	14,5	14,6	13,5	1,5	1,2
Brésil	8,5	6,3	11,3	0,6	0,8	8,1	7,6	10,3	0,8	0,9
Argentine	10,2	8,5	7,7	0,7	0,6	11,0	6,1	7,9	1,1	0,7
Conféd. australienne	2,7	2,1	3,6	0,2	0,3	12,8	23,2	15,5	1,3	1,4
Outre-mer Total	258,8	255,4	250,3	18,9	18,1	327,8	349,3	373,8	33,4	33,3

199. 27. 8. 65.

Auslandspostüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 27. August 1965 — Cours de conversion dès le 27 août 1965

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.74; Dänemark /Danemark: Fr. 62.45; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.10; Frankreich/France: Fr. 88.50; Italien/Italie: Fr. –.69$^{45}/_{100}$; Marokko/Maroc: Fr. 86,80; Niederlande /Pays-Bas: Fr. 120.45; Norwegen/Norvège: Fr. 60.60; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.80; Schweden/Suède: Fr. 83.80.

Grossbritannien und Irland (Eire)*)/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)*): 1 £ Sterl. = Fr. 12.10.*) Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600 Basel/Bâle. 199. 27. 8. 65.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Zur Vervollständigung unseres Verkaufsapparates suchen wir für einige Gebiete der Schweiz

Vertreter

für den Verkauf unserer arbeitsparenden, preisgünstigen und formschönen Büro-, Lager- und Archiveinrichtungen in Stahl.

Da wir grossen Wert auf gute Beratung unserer Kunden legen, erhalten Herren mit guten Branchenkenntnissen den Vorzug. Wir sind aber auch bereit, geeignete Kandidaten ohne Branchenkenntnisse auf unsere Kosten gründlich auszubilden.

Je nach Gebiet offerieren wir feste Anstellung mit Fixum, Provision und Spesen oder selbständige Tätigkeit als Agent oder Wiederverkäufer auf eigene Rechnung zur Wahl. Grosszügige Unterstützung durch gezielte Propaganda zugesichert.

Ausführliche Offerten mit Angabe des bevorzugten Gebietes erbeten an: **STRAFOR AG., Beatusstrasse 38, 3000 BERN 16**

Lagerhäuser der Centralschweiz und Lagerhaus Aarau

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 16. September 1965, vormittags 11.15 Uhr, im Bahnhofbuffet, 1. Stock, in Aarau

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates.
   Abnahme der Jahresrechnung nach Antrag der Kontrollstelle.
   Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Bemerkungen:

a) Der Geschäftsbericht ist auf unserem Bureau in Aarau erhältlich;
b) Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust samt dem Bericht der Kontrollstelle sind von Montag, den 6. September 1965, hinweg im Lagerhaus Aarau zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt (OR 696);
c) die Ausweiskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung sind bis Mittwoch, den 15. September 1965, bei unserer Direktion zu beziehen.

Aarau, den 3. August 1965

Im Namen des Verwaltungsrates:
Der Präsident: Dr. F. Meyer

Société Coopérative de la Maison Familiale Lausanne

Messieurs les coopérateurs sont avisés que, selon décision de l'assemblée générale du 4 août 1965 le dividende 1964 a été fixé à 4% brut. Il sera payé dès le 31 août 1965 par la Régie Jean Francken S.A., Galeries Benjamin Constant 1, **contre présentation des parts sociales.**

Dividende brut 4% de Fr. 100.–	= Fr. 4.—
sous déduction des droits de timbre et impôt anticipé 30%	= Fr. 1.20
Dividende net	Fr. 2.80

Le compte de profits et pertes, le bilan au 31. 12. 64, le rapport de vérification des comptes sont à la disposition des associés dès le 31 août 1965 dans les bureaux de la Régie Jean Fancken S.A.

Als überlasteter Prinzipal

sollten Sie Ihre Gesundheit nicht bis zum äussersten strapazieren; sie ist Ihr wertvollstes Gut und ein unvergleichliches Aktivum. Entlasten Sie sich daher rechtzeitig, wenn Ihnen schwierige geschäftliche Probleme dauernd Sorgen bereiten. Als erfahrener Unternehmensberater und Betriebsorganisator empfehle ich mich besonders für die Sparten Betriebsführung, Rationalisierungen ohne Kapitalaufwand, Produktivität, Verkaufsförderung, Kaderschulung. Mässige Honorare, faire Bedingungen, sehr gute Referenzen.

Zuschriften erbeten unter Chiffre Hab 50140 an Publicitas Bern.

Interessante Stempel- und Beschriftungs-Neuheiten zeigen

WANGER & ULRICH WINTERTHUR

an der Büfa Hallenstadion Terrasse / Stand 233

FOSC. c'est s'assurer le succès.

Bestehende, gutgelegene

Geschäftsliegenschaft

im Zentrum von Burgdorf (Nähe Bahnhof) ab Sommer 1966 ganz oder etagenweise zu vermieten. Geeignet zum Einrichten von Verkaufs-, Ausstellungs- oder Fabrikationsräumen. Totale Fläche ca. 800 m². Büros, Garagen und Parkplatz vorhanden

Chiffre P 2582 R, Publicitas, 3400 Burgdorf

Zirka

20000 m² Industrieland

in Burgdorf, erschlossen, nähe Autobahn, mit Geleiseanschluss, im Baurecht abzugeben. (evtl. Parzellierung möglich).

Chiffre P 2581 R, Publicitas, 3400 Burgdorf

Inserieren Sie im SHAB

das unsichtbare Handtuch

Mit dem Baege-Händetrockner nie mehr schmutzige und zerrissene Handtücher.

Einfache Bedienung: Ein Knopfdruck genügt. Alles. 40 Sekunden lang zirkuliert symphatisch temperierte Luft aus dem Baege-Händetrockner. Fertig.

→ absolut hygienisch
→ keinerlei Wartung
→ geringe Betriebskosten
→ SEV-geprüft
→ geräuscharm
→ robustes Stahlgehäuse
→ kleines Format
→ und – kleiner Preis!

Baege-Händetrockner kosten:

Modell Super, 1650 Watt Fr. 270.- (mit Zeitschalter oder Fusschalter)

Modell Progress, 2000 Watt Fr. 345.- (nur mit Fusschalter)

Baege-Händetrockner gehören in jeden fortschrittlichen Betrieb. Viel und gern gesehen in: Cafés, Restaurants, Büros, Fabriken, Kinos, Theatern, Tankstellen, Spitälern, Sanatorien etc.

Verlangen Sie bitte Prospekt bei der Generalvertretung

W. Baumann

Basel, Thiersteinerallee 29, Tel. 061/34 18 11

Bezirksgericht Baden

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf:

Bürgler Leo Josef

1909, dipl. Baumeister, von und in Wettingen wohnhaft gewesen. gestorben am 6. Juli 1965.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Wettingen.

Frist bis 6. September 1965.

5400 Baden, den 27. Juli 1965

Bénéfice d'inventaire

(Art. 580 ss CCS)

La succession de

Geiser Johann Friedrich

fils de Friedrich, né le 3 février 1885, marié à Paula Matyus, retraité de la Confédération, domicilié à Vevey, Charmontey 1. décédé le 18 juin 1965, est sousmise à bénéfice d'inventaire.

Le créanciers du défunt, y compris ceux en vertu de cautionnement, sont invités à faire valoir leurs créances en s'annonçant au greffe du Tribunal du district de Vevey d'ici au 20 septembre 1965.

Les débiteurs du défunt sont invités à s'annoncer dans le même délai au Juge de paix du cercle de Vevey.

Vevey, le 18 août 1965

Le président du Tribunal de Vevey: A. Loude.

Lager und Tiefkühllager

zu vermieten an der Linie Zürich-Basel

Telephon (056) 5 50 09

Suchen Sie eine vollwertige Occasion?

Rechenautomaten

Olivetti Tetractys mit Kontroll-Str.	Fr. 1980.-
Facit CA 13, neuwertig	Fr. 1875.-
grün	Fr. 1650.-
Friden, halbautomatisch	Fr. 1200.-
Hamann 500, vollautomatisch	Fr. 2200.-
Numeria, halbautomatisch	Fr. 950.-

A. CONTE & CO. AG, Postfach, 8050 Zürich

Insérer dans la FOSC, c'est s'assurer le succès.

WIR - Geld

mit 25 bis 27 % Einschlag zu verkaufen.

Postfach 2384, 8023 Zürich

NEU-JAHRS-KARTEN

ob traditionell humoristisch oder modern

Sicher finden Sie in unserer vielseitigen Kollektion eine Karte, die Ihnen gefällt. Verlangen Sie diese einmal zur Ansicht, Sie werden überrascht sein von der gediegenen Auswahl.

Bitte, bestellen Sie frühzeitig, damit wir dem Firma- oder Texteindruck spezielle Sorgfalt widmen können.

Landolt-Arbenz

Zürich, Bahnhofstrasse 65, Tel. 23 97 57

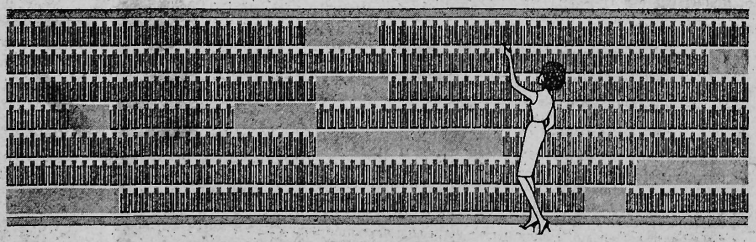
Man kann die Registraturarbeit auch so rationalisieren...

...aber wir möchten wetten, dass unsere Registratur-Berater Ihnen noch zu unerwarteten und wesentlichen Einsparungen an Zeit, Platz und Kosten verhelfen könnten. Mit der Archi-Vetro-Registratur lassen sich im Vergleich zu konventionellen Systemen bis 50% mehr Akten auf den Quadratmeter unterbringen: 7-8 Reihen übereinander, nach rechts und links verschiebbar dank der Aufhängung im zwischenwandlosen Universalgestell, voll überblickbar und in bequemem Griffbereich!
Raschere Übersicht, kürzere Wege, keine Manipulationen mit Schubladen, uneingeschränkte organisatorische Beweglichkeit — das sind nur einige der Vorteile, von denen wir Sie gerne anlässlich einer Vorführung überzeugen würden.
Referenzen und Dokumentation durch unsere Abteilung Büromöbel, Registraturen, Karteien: Tödistrasse 48, Zürich, Telefon 051/27 16 90.
Unsere weiteren Abteilungen: Büroartikel, Münsterhof 13; Büromaschinen, Fraumünsterstrasse 13.

ArchiVETRO®

die flexible Registratur mit dem grossen Anpassungsvermögen

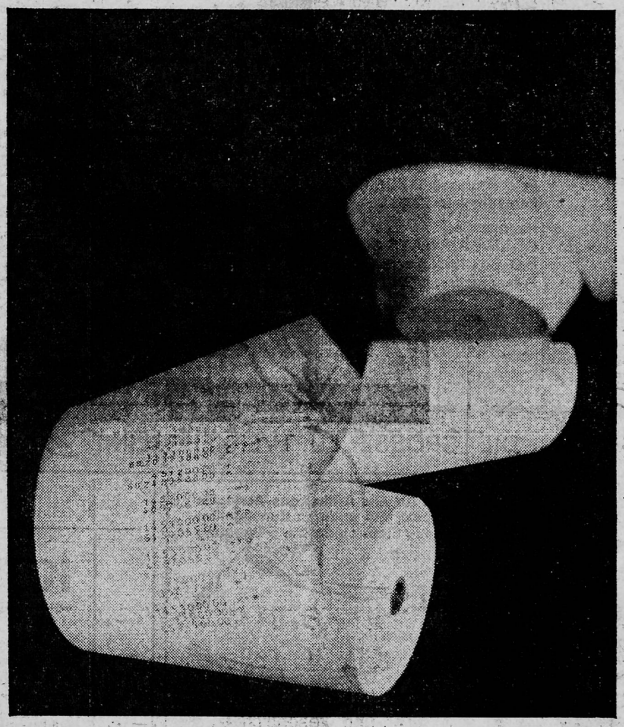
von **büro fürrer**



Büfa: Hallenstadion, Stand Nr. 208

der erste elektronische Tischrechner der Welt mit Kontrollstreifen

druckt nur kontrollierte Resultate



Erster elektronischer **Tischrechner** mit Kontrollstreifen ● **Verblüffende Einfachheit** in der Bedienung auch bei schwierigen Rechenoperationen ● **Praktisch zeitloses Rechnen** einschliesslich Kontrollen und Druck ● **Völlige Geräuschlosigkeit** des Rechenablaufs ● **Vollendete Kommaautomatik** ● **Klarer, übersichtlicher Abdruck** aller Vorgänge auf Kontrollstreifen ● **3 Magnetkernspeicher** saldierend, für die Speicherung von Zwischenergebnissen und Faktoren, die für alle 4 Operationen verwendet werden können ● **Druckwiederholung und Rückübertragung** für sofortige Weiterverarbeitung gedruckter Zahlen, Potenzieren, Mehrfach-Multiplikation und -Division ● **Absolute Rechensicherheit** durch selbsttätige interne Rechenkontrollen ● Programmierbar für sich wiederholende Spezialprobleme

WANDERER conti

René Faigle AG, Seminarstr. 28, 8057 Zürich HA 1

Wir wünschen:
- ☐ *eine vollständige Dokumentation der Wanderer conti*
- ☐ *unverbindliche Varführung*
- ☐ *Auskunft über Mietbedingungen/Leasing*

Firma: .....

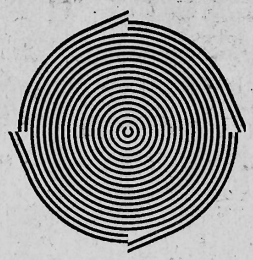
Zuständig: .....

«Kleinstcomputer für jedermann»

(Frankfurter Allgemeine Zeitung vom 11.12.64)

Generalvertretung René Faigle AG, Zürich FAIGLE Tel. (051) 26 67 26

gênes appelle l'europe



2e Foire internationale des communications

2e Salon international de l'aéronautique

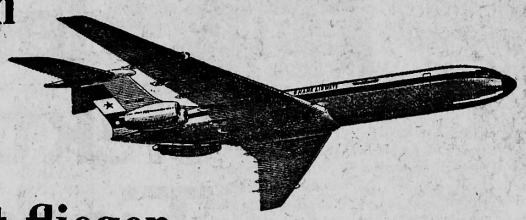
GENES — 30 OCTOBRE—7 NOVEMBRE 1965

- COMMUNICATIONS MARITIMES, FLUVIALES ET LACUSTRES
- COMMUNICATIONS ROUTIÈRES
- COMMUNICATIONS FERROVIAIRES
- ENERGIES POUR LES MOYENS DE COMMUNICATION
- RADIO TELECOMMUNICATIONS

Pour tout renseignement complémentaire, adressez-vous à la Représentation générale pour la Suisse

Natural S. A., Dép. Foire, 4002 Bâle
Téléphone (061) 34 70 70

Sie können jetzt direkt nach Accra in weniger als 6 Stunden mit VC.10-Komfort fliegen



Sie können nunmehr direkt in das Herz Westafrikas mit dem stärksten, komfortabelsten Düsenflugzeug der Welt fliegen. Ihr Ghana-Airways-Flug geht jeden Sonntag ab, um nur 5.1/4 Stunden nach Abflug in Accra anzukommen.

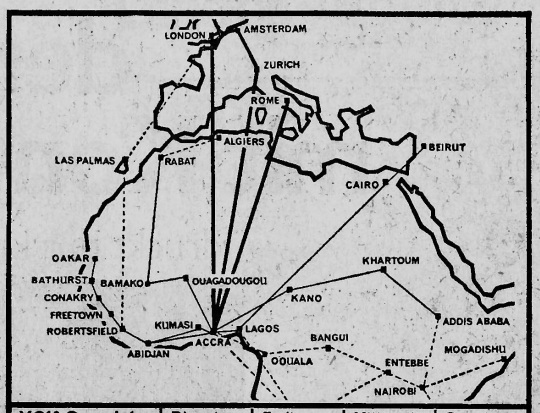
Noch nie war das Fliegen so luxuriös wie hier! Sie geniessen den Luxus des Super-Düsenflugzeugs und die Aufmerksamkeit reizender Ghana-Luft-Hostesses, die Ihnen während des Fluges köstliche internationale Weine und Speisen anbieten.

In Accra besteht ein Flugverkehrsnetz, das Sie von dort rasch und bequem nach allen wichtigsten Städten Westafrikas befördert. Wenn Sie also das nächste Mal eine Reise nach Westafrika machen wollen, fliegen Sie mit Ghana-Airways— der grossen afrikanischen Luftverkehrslinie!

Fordern Sie von Ihrem zuständigem Reisebüro Flugpläne und volle Einzelheiten über die Flugstrecken an oder schreiben Sie direkt an:

(Vertretung) ALITALIA
Pelikanstrasse 37 ZURICH.
Fernsprecher: 273533.

Hauptstelle:
GHANA AIRWAYS CORPORATION
P.O. Box 1636, Accra.
Fernsprecher: 64851 (10 Linien).



VC10 Superjet	Dienstag		Freitag		Mittwoch		Sonntag	
	Abf	Ank	Abf	Ank	Abf	Ank	Abf	Ank
LONDON	13.30		13.30				09.45	
AMSTERDAM							11.25	10.35
ZURICH							14.00	12.40
ROME					17.15			
ACCRA		18.45		18.45		21.45		18.45

DIE GROSSE LUFTVERKEHRSLINIE AFRIKAS STETS ZU IHREN DIENSTEN

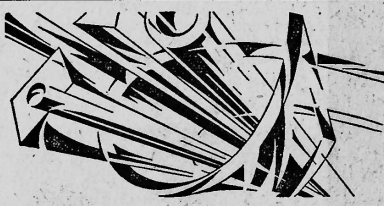
In Biel zu vermieten

a) grosse moderne Halle (2400 m²) als Warenumschlageplatz mit Ausladerampe, Geleiseanschluss SBB. gute Zufahrt und anschliessend:

b) grosser Platz als zusätzliches Lager, zirka 1500 m² können noch gedeckt werden.

Auskünfte durch:
Treuhandbureau W. Bierl-Leu, 2500 Biel
Tel. 032/2 20 57

SHAB-Inserate haben stets Erfolg



Die Spezialfirma für alle Artikel aus Acryglas (Plexiglas / Perspex) und anderen Kunststoffen für die Maschinen-, Elektroindustrie + Werbung

Isoplex AG

Wehntalerstrasse
8105 Regensdorf/ ZH

Emser Werke AG., Domat/Ems

5%-Anleihe 1965

Gemäss Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 17. August 1965 nimmt die Emser Werke AG. zur Beschaffung weiterer Mittel eine

5%-Anleihe von Fr. 15 000 000

auf, deren hauptsächlichste Bedingungen die folgenden sind:

Inhabertitel	von Fr. 1000 Nennwert
Jahrescoupons	auf den 15. September; erster Coupon fällig am 15. September 1966
Laufzeit	15 Jahre, mit jährlichen Tilgungen von Fr. 3 000 000 vom vollendeten 11. Jahre an
Kündigung	durch die Gesellschaft nach 10 Jahren möglich
Emissionspreis	100% + 0,60% halber eidg. Emissionsstempel = 100,60%
Liberierung	15. bis 25. September 1965, mit Zinsverrechnung zu 5% ab 15. September 1965
Kotierung	an den Börsen von Zürich, Basel und Chur

Ein Bankenkonsortium unter der Leitung der Schweizerischen Kreditanstalt hat die Anleihe fest übernommen und legt sie in der Zeit vom

27. August bis 2. September 1965, mittags

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Sämtliche schweizerischen Niederlassungen der unterzeichneten Banken nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Emissionsprospekte mit Zeichnungsscheinen zur Verfügung von Interessenten.

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT — SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN
SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT — GRAUBUENDNER KANTONALBANK

KFW KRANKENFÜRSORGE Sitz in Winterthur

Sind Sie jung und voller Energie? Haben Sie kürzlich eine kaufmännische Lehre oder ein Handelsdiplom mit Erfolg abgeschlossen? Wenn Sie Freude an der Buchhaltung und an einem lebhaften Betrieb haben, können wir Ihnen eine interessante Stelle als

kaufm. Angestellte(n)

bieten.

In der Zentralverwaltung unserer Schweiz. Krankenkasse haben Sie sich nicht etwa mit Schalterdienst und Administration zu befassen, sondern mit buchhalterischen und rechnerischen Problemen. Bei der Lösung dieser Aufgaben helfen Ihnen die modernsten, elektronischen Maschinen.

Wir bieten zeitgemässes Salär und vorzügliche Sozialleistungen. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an: **KRANKENFUERSORGE, Schweiz. Krankenkasse, Zentralverwaltung, Unterer Graben 1, 8400 Winterthur.**

Burroughs F 2000

aus Eintausch zu Liquidationspreis abzugeben.

2 Saldierwerke, 9 wählbare Register, Kurztext, Programmwahl, nur 2½ Jahre in Bank für Sparkassa und Staffelarbeit benützt.

Auch geeignet für Industrie und Debitorenbuchhaltung.

BOG, Büro-Organisations-Gesellschaft
Binggeli & Cie, Generalvertreter für WANDERER Buchungsautomaten,
Schwarztorstrasse 71, 3000 Bern. Tel. (031) 45 95 77